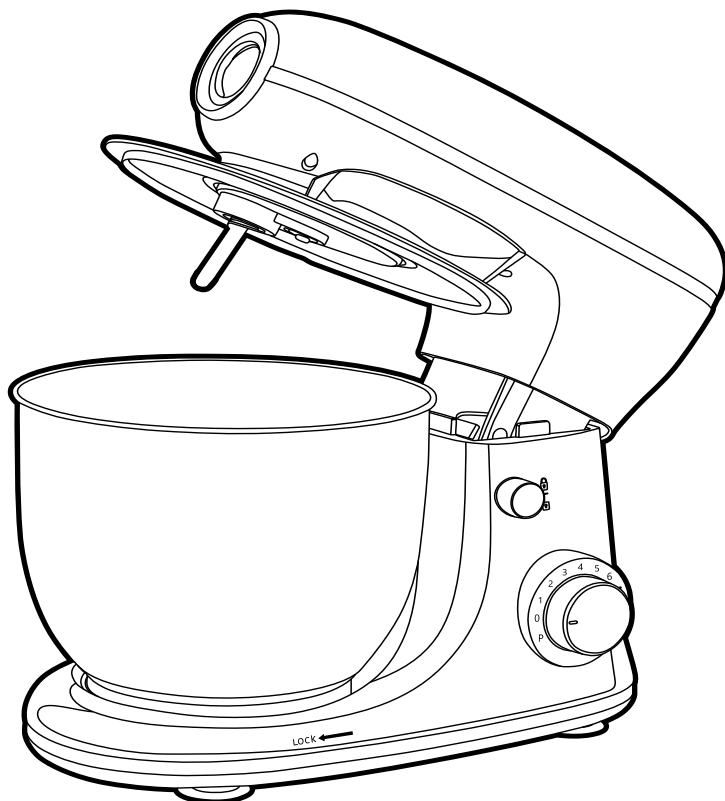


Bedienungsanleitung

Standmixer



To register for your extended guarantee, scan the QR code or visit guarantee.uppic.com/progress and register your product within 30 days of purchase. For any further queries, visit www.progresscookshop.com.

Important safety

Please read carefully

FR | Informations de sécurité importantes

Veuillez les lire attentivement

DE | Wichtige Sicherheitsinformationen

Bitte sorgfältig lesen

NL | Belangrijk voor de veiligheid

Lees zorgvuldig

PL | Ważna informacja dotycząca bezpieczeństwa

Przeczytaj uważnie

IT | Importanti istruzioni di sicurezza

Leggere attentamente

ES | Seguridad importante

Lea con atención

PT | Informações de segurança importantes

Leia atentamente

SK | Dôležitá bezpečnosť

Pozorne si prečítajte

CZ | Důležité bezpečnostní informace

Přečtěte si pozorně

RO | Măsură de precauție importantă

A se citi cu atenție

TR | Önemli güvenlik

Lütfen dikkatlice okuyun

SI | Pomembna varnostna obvestila

Pozorno preberite

HR | Važne sigurnosne napomene

Pročitajte pažljivo

BG | Важно за безопасността

Моля, прочетете внимателно

LT | Svarbus saugos pranešimas

Atidžiai perskaitykite

HU | Fontos biztonság

Kérjük, olvassa el figyelmesen

LV | Svarīga drošība

Lūdzu, izlasiet uzmanīgi

EE | Tähtis ohutus

Palun lugege hoolikalt

GR | Σημαντικό θέμα ασφάλειας

Διαβάστε προσεκτικά

DK | Vigtig sikkerhed

Læs omhyggeligt

SE | Viktig säkerhet

Läs noga

NO | Viktig sikkerhet

Les nøye

FI | Tärkeät turvallisuuksiedot

Lue huolellisesti

EN | Please retain instructions for future reference.

SAFETY INSTRUCTIONS

- When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed.
- Check that the voltage indicated on the rating plate corresponds with that of the local network before connecting the appliance to the mains power supply.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities and knowledge, if they have been supervised/instructed and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Children should not perform cleaning or user maintenance, unless they are older than 8 and supervised.
- This appliance is not a toy.
- If the power supply cord, plug or any part of the appliance is malfunctioning or if it has been dropped or damaged, cease using the product immediately to avoid potential injury.
- This appliance contains no user serviceable parts, only a qualified electrician should carry out repairs. Improper repairs may place the user at risk of harm.
- Keep the appliance and its power supply cord out of the reach of children.
- Keep the appliance out of the reach of children when it is switched on or cooling down.
- Keep the appliance and its power supply cord away from heat or sharp edges that could cause damage.
- Keep the power supply cord away from any parts of the appliance that may become hot during use.
- Keep the appliance away from other heat emitting appliances.
- Do not allow the power supply cord to hang over worktops, touch hot surfaces or become twisted.
- Do not immerse the electrical components of this appliance in water or any other liquid.
- Do not operate the appliance with wet hands or if any connections are wet.
- If this appliance falls or accidentally becomes immersed in water, unplug it from the wall outlet immediately. Do not reach into the water.
- Do not leave the appliance unattended whilst connected to the mains power supply.
- Do not remove the appliance from the mains power supply by pulling the cord; switch it off and remove the plug by hand.
- Do not pull or carry the appliance by its power supply cord.
- Do not use the appliance for anything other than its intended use.
- Do not use any accessories other than those supplied.
- Do not use this appliance outdoors.
- Do not store the appliance in direct sunlight or in high humidity conditions.
- Do not move the appliance whilst it is in use.
- Do not touch any sections of the appliance that may become hot during use, as this could cause injury.
- Always unplug the appliance after use and allow it to cool fully before any cleaning, user maintenance or storing away.
- Always use the appliance on a stable, heat-resistant surface, at a height that is comfortable for the user.
- This appliance should not be operated by means of an external timer or separate remote control system.
- Use of an extension cord with the appliance is not recommended.
- This appliance is intended for domestic use only. It should not be used for commercial purposes.



CAUTION: Do not touch any moving parts on this appliance during use, as this could cause injury. Keep hands, fingers, hair and any loose clothing away from the rotating tools of the appliance.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il convient de toujours respecter les consignes de sécurité de base.
- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle du réseau local avant de brancher l'appareil sur le secteur.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un niveau de connaissances limité, à condition qu'ils soient surveillés ou aient reçu des instructions appropriées, et qu'ils comprennent les dangers encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas effectuer le nettoyage ou l'entretien de l'appareil, sauf s'ils ont plus de 8 ans et qu'ils sont sous la surveillance d'un adulte.
- Cet appareil n'est pas un jouet.
- Si le cordon d'alimentation, la prise ou toute autre partie de l'appareil présente un dysfonctionnement, ou s'il est tombé ou endommagé, cessez immédiatement de l'utiliser afin d'éviter tout risque de blessure.
- Cet appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur ; seules des interventions par un électricien qualifié sont autorisées. Des réparations inappropriées peuvent exposer l'utilisateur à des risques.
- Maintenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants lorsqu'il est en fonctionnement ou en phase de refroidissement.
- Éloignez l'appareil et son cordon d'alimentation de toute source de chaleur ou d'arêtes vives susceptibles de les endommager.
- Éloignez le cordon d'alimentation de toute partie de l'appareil susceptible de chauffer pendant l'utilisation.
- Gardez l'appareil à l'écart de tout autre appareil produisant de la chaleur.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre au bord d'un plan de travail, entrer en contact avec des surfaces chaudes ou s'emmêler.
- N'immergez jamais les éléments électriques de cet appareil dans l'eau ni dans aucun autre liquide.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées ni si des connexions sont humides.
- Si l'appareil tombe ou est accidentellement immergé dans l'eau, débranchez-le immédiatement de la prise murale. Ne plongez pas les mains dans l'eau.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est raccordé à l'alimentation secteur.
- Ne débranchez pas l'appareil du secteur en tirant sur le cordon ; éteignez l'appareil et retirez la fiche à la main.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation pour déplacer ou transporter l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil à des fins autres que celles prévues.
- N'utilisez aucun accessoire autre que ceux fournis.
- N'utilisez pas cet appareil à l'extérieur.
- Ne rangez pas l'appareil en plein soleil ni dans des conditions de forte humidité.
- Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est en fonctionnement.
- Ne touchez pas les parties de l'appareil susceptibles de chauffer pendant l'utilisation, car cela pourrait provoquer des blessures.
- Débranchez toujours l'appareil après utilisation et laissez-le refroidir complètement avant tout nettoyage, entretien par l'utilisateur ou rangement.
- Utilisez toujours l'appareil sur une surface stable et résistante à la chaleur, à une hauteur confortable pour l'utilisateur.
- Cet appareil ne doit pas être commandé au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de télécommande indépendant.
- L'utilisation d'une rallonge électrique avec cet appareil n'est pas recommandée.
- Cet appareil est destiné uniquement à un usage domestique. Il ne doit pas être utilisé à des fins commerciales.



ATTENTION : ne touchez aucune pièce mobile de cet appareil pendant son fonctionnement, car cela pourrait provoquer des blessures. Tenez les mains, les doigts, les cheveux et tout vêtement ample à l'écart des outils rotatifs de l'appareil.

DE | Bitte bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

SICHERHEITSHINWEISE

- Bei der Verwendung von elektrischen Geräten sind stets die grundlegenden Sicherheitshinweise zu beachten.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss des Geräts an das Stromnetz, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung vor Ort übereinstimmt.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt oder in die sichere Handhabung eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nur durchgeführt werden, wenn sie älter als 8 Jahre sind und dabei beaufsichtigt werden.
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug.
- Sollte das Netzkabel, der Stecker oder ein anderes Teil des Geräts beschädigt, defekt oder heruntergefallen sein, beenden Sie die Nutzung des Produkts umgehend, um mögliche Verletzungen zu vermeiden.
- In diesem Gerät befinden sich keine vom Benutzer selbst wartbaren Teile; Reparaturen dürfen ausschließlich von einer qualifizierten Elektrofachkraft durchgeführt werden. Unsachgemäße Reparaturen können zu Gefährdungen für den Benutzer führen.
- Halten Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern, wenn es eingeschaltet ist oder abkühlt.
- Halten Sie das Gerät und das Netzkabel von Hitzequellen und scharfen Kanten fern, die eine Beschädigung verursachen könnten.
- Halten Sie das Netzkabel von allen Geräteteilen fern, die sich während des Betriebs erhitzen können.
- Halten Sie das Gerät von anderen wärmeabgebenden Geräten fern.
- Das Netzkabel darf nicht über Arbeitsflächen hängen, heiße Oberflächen berühren oder sich verdrehen.
- Tauchen Sie die elektrischen Bauteile dieses Geräts niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen und nicht, wenn Steckverbindungen oder Anschlüsse feucht sind.
- Falls das Gerät herunterfällt oder versehentlich ins Wasser gerät, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Greifen Sie keinesfalls ins Wasser.
- Lassen Sie das Gerät stets unbeaufsichtigt, solange es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Trennen Sie das Gerät nicht durch Ziehen am Netzkabel vom Stromnetz; schalten Sie es aus und ziehen Sie den Stecker von Hand.
- Ziehen oder tragen Sie das Gerät niemals am Netzkabel.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß.
- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Zubehör.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht im Freien.
- Bewahren Sie das Gerät nicht in direkter Sonneneinstrahlung oder in Umgebungen mit hoher Luftfeuchtigkeit auf.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, während es in Betrieb ist.
- Berühren Sie keine Teile des Geräts, die sich während des Betriebs erhitzen könnten, da dies zu Verletzungen führen kann.
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen, warten oder verstauen.
- Stellen Sie das Gerät stets auf eine stabile, hitzebeständige Unterlage und in einer für den Benutzer angenehmen Arbeitshöhe.
- Dieses Gerät darf nicht mit einem externen Timer oder einer separaten Fernsteuerung betrieben werden.
- Die Verwendung einer Verlängerungsleitung in Verbindung mit dem Gerät wird nicht empfohlen.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt und darf nicht für gewerbliche Zwecke verwendet werden.



ACHTUNG: Berühren Sie während des Betriebs keine beweglichen Teile des Geräts, da dies zu Verletzungen führen kann. Halten Sie Hände, Finger, Haare sowie lose Kleidung von den rotierenden Werkzeugen des Geräts fern.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Bij het gebruik van elektrische apparaten dienen altijd de basisveiligheidsmaatregelen te worden opgevolgd.
- Controleer vóór het aansluiten van het apparaat op het lichtnet of de op het typeplaatje vermelde spanning overeenkomt met de netspanning in uw regio.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben ontvangen en de bijbehorende gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Kinderen mogen de reiniging of het onderhoud niet uitvoeren, tenzij zij ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Dit apparaat is geen speelgoed.
- Als het netsnoer, de stekker of enig onderdeel van het apparaat defect is, of als het apparaat is gevallen of beschadigd, gebruik het product direct niet meer om mogelijke verwondingen te voorkomen.
- Dit apparaat bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd, reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een bevoegd elektricien. Onjuiste reparaties kunnen leiden tot gevaar voor de gebruiker.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen.
- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen wanneer het is ingeschakeld of aan het afkoelen is.
- Houd het apparaat en het netsnoer uit de buurt van warmtebronnen of scherpe randen die schade kunnen veroorzaken.
- Houd het netsnoer uit de buurt van onderdelen van het apparaat die tijdens gebruik heet kunnen worden.
- Houd het apparaat uit de buurt van andere apparaten die warmte afgeven.
- Laat het netsnoer niet over werkbladen hangen, in contact komen met hete oppervlakken of in de knoop raken.
- Dompel de elektrische onderdelen van dit apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Bedien het apparaat niet met natte handen en gebruik het niet als aansluitingen vochtig zijn.
- Wanneer dit apparaat valt of per ongeluk in water terechtkomt, haal dan direct de stekker uit het stopcontact. Raak het water niet aan.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter wanneer het op het lichtnet is aangesloten.
- Trek nooit aan het snoer om het apparaat uit te schakelen; schakel eerst uit en haal dan de stekker uit het stopcontact.
- Trek of draag het apparaat nooit aan het netsnoer.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor het beoogde doel.
- Gebruik geen andere accessoires dan de meegeleverde.
- Gebruik dit apparaat niet buitenshuis.
- Bewaar het apparaat niet in direct zonlicht of in een omgeving met een hoge luchtvochtigheid.
- Verplaats het apparaat niet terwijl het in gebruik is.
- Raak geen delen van het apparaat aan die tijdens gebruik heet kunnen worden, aangezien dit tot verwondingen kan leiden.
- Trek na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het reinigt, onderhoud uitvoert of het apparaat opbergt.
- Gebruik het apparaat altijd op een stabiele, hittebestendige ondergrond en op een hoogte die comfortabel is voor de gebruiker.
- Dit apparaat mag niet bediend worden met een externe tijdschakelaar of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
- Het gebruik van een verlengsnoer in combinatie met dit apparaat wordt afgeraden.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik. Het mag niet worden gebruikt voor commerciële doeleinden.



VOORZICHTIG: Raak tijdens gebruik geen bewegende onderdelen van dit apparaat aan, aangezien dit letsel kan veroorzaken. Houd handen, vingers, haar en losse kleding uit de buurt van de roterende hulpstukken van het apparaat.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa.
- Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej upewnij się, że napięcie podane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu lokalnej sieci.
- Urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz ograniczonej wiedzy, pod warunkiem nadzoru lub przeszkolenia oraz zrozumienia związanych z tym zagrożeń.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Dzieci nie powinny wykonywać czyszczenia ani konserwacji urządzenia, chyba że mają więcej niż 8 lat i znajdują się pod nadzorem.
- To urządzenie nie jest zabawką.
- Jeżeli przewód zasilający, wtyczka lub jakkolwiek część urządzenia działa nieprawidłowo, została upuszczona lub uszkodzona, natychmiast przerwij użytkowanie produktu, aby zapobiec możliwym obrażeniom.
- Urządzenie nie zawiera żadnych części przeznaczonych do samodzielnej naprawy przez użytkownika. Naprawy powinien wykonywać wyłącznie wykwalifikowany elektryk. Nieprawidłowo przeprowadzone naprawy mogą narazić użytkownika na niebezpieczeństwo.
- Trzymaj urządzenie oraz przewód zasilający poza zasięgiem dzieci.
- Urządzenie należy trzymać poza zasięgiem dzieci, gdy jest włączone lub stygnie.
- Urządzenie oraz przewód zasilający należy trzymać z dala od źródeł ciepła i ostrych krawędzi, które mogłyby je uszkodzić.
- Przewód zasilający należy trzymać z dala od części urządzenia, które mogą nagrzewać się podczas użytkowania.
- Urządzenie należy trzymać z dala od innych urządzeń emitujących ciepło.
- Nie dopuść, aby przewód zasilający zwisał z blatów, dotykał gorących powierzchni ani się skręcał.
- Nie zanurzaj elementów elektrycznych tego urządzenia w wodzie ani w żadnej innej cieczy.
- Nie obsługuj urządzenia mokrymi rękami ani wtedy, gdy jakiekolwiek połączenia są mokre.
- Jeśli urządzenie spadnie lub przypadkowo wpadnie do wody, natychmiast odłącz je od gniazdka elektrycznego. Nie sięgaj ręką do wody.
- Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest podłączone do sieci elektrycznej.
- Nie odłączaj urządzenia od sieci elektrycznej, ciągnąc za przewód zasilający; najpierw wyłącz urządzenie, a następnie wyjmij wtyczkę ręcznie.
- Nie ciągnij ani nie przenoś urządzenia, trzymając za przewód zasilający.
- Nie używaj urządzenia do żadnych innych celów niż przewidziane przez producenta.
- Nie używaj żadnych akcesoriów innych niż dołączone do zestawu.
- Nie używaj tego urządzenia na zewnątrz.
- Nie przechowuj urządzenia w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani w warunkach wysokiej wilgotności.
- Nie przemieszczaj urządzenia podczas jego pracy.
- Nie dotykaj żadnych części urządzenia, które mogą nagrzewać się podczas użytkowania, ponieważ grozi to poparzeniem.
- Zawsze odłącz urządzenie od zasilania po zakończeniu użytkowania i pozostaw do całkowitego ostygnięcia przed czyszczeniem, czynnościami konserwacyjnymi lub schowaniem.
- Zawsze używaj urządzenia na stabilnej, odpornej na ciepło powierzchni, na wysokości zapewniającej wygodę użytkownika.
- Nie należy obsługiwać tego urządzenia za pomocą zewnętrznego timera ani oddzielnego systemu zdalnego sterowania.
- Stosowanie przedłużacza z tym urządzeniem nie jest zalecane.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Nie należy używać go do celów komercyjnych.



OSTROŻNIE: Nie dotykaj żadnych ruchomych części urządzenia podczas pracy, ponieważ grozi to obrażeniami. Trzymaj dłonie, palce, włosy oraz luźną odzież z dala od obracających się części urządzenia.

IT | Conservare le istruzioni per consultazione futura.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Quando si utilizzano apparecchi elettrici, è sempre necessario rispettare le precauzioni di sicurezza fondamentali.
- Verificare che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella della rete elettrica locale prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione di rete.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte e conoscenza limitata, se adeguatamente supervisionati e istruiti e se comprendono i rischi connessi.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- I bambini non devono eseguire la pulizia o la manutenzione da parte dell'utente, a meno che non abbiano più di 8 anni e siano supervisionati.
- Questo apparecchio non è un giocattolo.
- Se il cavo di alimentazione, la spina o qualsiasi parte dell'apparecchio presenta malfunzionamenti, oppure se l'apparecchio è caduto o è stato danneggiato, interrompere immediatamente l'uso del prodotto per evitare possibili lesioni.
- Questo apparecchio non contiene parti riparabili dall'utente; le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da un elettricista qualificato. Riparazioni non corrette possono esporre l'utente a rischi di infortunio.
- Tenere l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini quando è acceso o durante la fase di raffreddamento.
- Tenere l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione lontano da fonti di calore o da spigoli taglienti che potrebbero causare danni.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da tutte le parti dell'apparecchio che potrebbero scaldarsi durante l'uso.
- Tenere l'apparecchio lontano da altri apparecchi che emettono calore.
- Non lasciare che il cavo di alimentazione penzoli dai piani di lavoro, venga a contatto con superfici calde o si attorcigli.
- Non immergere le componenti elettriche di questo apparecchio in acqua o in altri liquidi.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate o se qualche collegamento è umido o bagnato.
- Se l'apparecchio cade o viene accidentalmente immerso in acqua, scollegarlo immediatamente dalla presa di corrente. Non mettere le mani nell'acqua.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito mentre è collegato all'alimentazione di rete.
- Non scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica tirando il cavo; spegnere l'apparecchio e rimuovere la spina manualmente.
- Non tirare né sollevare l'apparecchio utilizzando il cavo di alimentazione.
- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli previsti.
- Non utilizzare accessori diversi da quelli forniti in dotazione.
- Non utilizzare questo apparecchio all'aperto.
- Non riporre l'apparecchio alla luce diretta del sole o in ambienti con elevata umidità.
- Non spostare l'apparecchio mentre è in funzione.
- Non toccare le parti dell'apparecchio che potrebbero riscaldarsi durante l'uso, poiché potrebbe causare scottature o altre lesioni.
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete dopo l'uso e lasciarlo raffreddare completamente prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia, manutenzione da parte dell'utente o riporlo.
- Utilizzare sempre l'apparecchio su una superficie stabile e resistente al calore, ad un'altezza che risulti comoda per l'utente.
- Questo apparecchio non deve essere azionato tramite un timer esterno o un sistema di controllo remoto separato.
- Non è consigliato utilizzare prolunghie elettriche con l'apparecchio.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. Non deve essere utilizzato per scopi commerciali.



ATTENZIONE: non toccare le parti in movimento dell'apparecchio durante l'uso, poiché ciò potrebbe causare lesioni. Tenere mani, dita, capelli e indumenti larghi lontano dagli utensili rotanti dell'apparecchio.

ES | Conserve estas instrucciones para consultarlas en el futuro.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Al utilizar aparatos eléctricos, siempre se deben seguir las precauciones básicas de seguridad.
- Verifique que la tensión indicada en la placa de características corresponda con la de la red eléctrica local antes de conectar el aparato a la corriente.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por 'personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con conocimientos limitados, siempre que hayan recibido la supervisión o las instrucciones adecuadas y comprendan los riesgos implicados.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Los niños no deben realizar tareas de limpieza ni mantenimiento del usuario, salvo que tengan más de 8 años y estén bajo supervisión.
- Este aparato no es un juguete.
- Si el cable de alimentación, el enchufe o cualquier parte del aparato presenta fallos, o si el aparato ha sufrido una caída o daño, deje de utilizar el producto de inmediato para evitar posibles lesiones.
- Este aparato no contiene piezas que puedan ser reparadas por el usuario; solo un electricista cualificado debe realizar cualquier reparación. Las reparaciones inadecuadas pueden poner en riesgo la seguridad del usuario.
- Mantenga el aparato y su cable de alimentación fuera del alcance de los niños.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños mientras esté encendido o en proceso de enfriamiento.
- Mantenga el aparato y su cable de alimentación alejados de fuentes de calor o bordes cortantes que puedan causar daños.
- Mantenga el cable de alimentación alejado de cualquier parte del aparato que pueda calentarse durante el uso.
- Mantenga el aparato alejado de otros dispositivos que emitan calor.
- No permita que el cable de alimentación cuelgue por encima de encimeras, toque superficies calientes o se enrede.
- No sumerja los componentes eléctricos de este aparato en agua ni en ningún otro líquido.
- No utilice el aparato con las manos mojadas ni si alguna conexión está húmeda.
- Si este aparato se cae o se sumerge accidentalmente en agua, desenchúfelo de la toma de corriente de inmediato. No introduzca las manos en el agua.
- No deje el aparato sin supervisión mientras esté conectado a la red eléctrica.
- No desconecte el aparato de la red eléctrica tirando del cable; apáguelo y retire el enchufe manualmente.
- No tire del aparato ni lo transporte sujetándolo por el cable de alimentación.
- No utilice el aparato para ningún propósito distinto al previsto.
- No utilice accesorios distintos a los suministrados con el aparato.
- No utilice este aparato en exteriores.
- No guarde el aparato expuesto a la luz solar directa ni en condiciones de alta humedad.
- No mueva el aparato mientras esté en funcionamiento.
- No toque ninguna parte del aparato que pueda calentarse durante el uso, ya que esto podría causar lesiones.
- Desenchufe siempre el aparato después de usarlo y deje que se enfríe completamente antes de realizar cualquier limpieza, mantenimiento por parte del usuario o guardarlo.
- Utilice siempre el aparato sobre una superficie estable y resistente al calor, a una altura cómoda para el usuario.
- Este aparato no debe ser operado mediante un temporizador externo ni por un sistema de control remoto independiente.
- No se recomienda utilizar un cable alargador con el aparato.
- Este aparato está diseñado únicamente para uso doméstico. No debe utilizarse con fines comerciales.



PRECAUCIÓN: No toque ninguna parte móvil del aparato durante el uso, ya que podría causar lesiones. Mantenga las manos, los dedos, el cabello y cualquier prenda suelta alejados de las herramientas giratorias del aparato.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Ao utilizar aparelhos eléctricos, devem ser sempre seguidas as precauções básicas de segurança.
- Verifique se a tensão indicada na placa de características corresponde à da rede local antes de ligar o aparelho à corrente eléctrica.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, bem como com conhecimento reduzido, desde que estejam sob supervisão e/ou tenham recebido instruções adequadas e compreendam os perigos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- As crianças não devem efetuar a limpeza ou a manutenção pelo utilizador, a menos que tenham mais de 8 anos e estejam sob supervisão.
- Este aparelho não é um brinquedo.
- Se o cabo de alimentação, a ficha ou qualquer componente do aparelho estiver avariado ou se o aparelho tiver caído ou sofrido danos, interrompa imediatamente a sua utilização para evitar possíveis lesões.
- Este aparelho não contém peças reparáveis pelo utilizador; apenas um eletricista qualificado deve proceder a reparações. Reparções inadequadas podem colocar o utilizador em risco de lesão.
- Mantenha o aparelho e o respetivo cabo de alimentação fora do alcance das crianças.
- Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças enquanto estiver ligado ou a arrefecer.
- Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação afastados de fontes de calor ou de arestas cortantes que possam causar danos.
- Mantenha o cabo de alimentação afastado de quaisquer partes do aparelho que possam aquecer durante a utilização.
- Mantenha o aparelho afastado de outros equipamentos que emitam calor.
- Não permita que o cabo de alimentação fique pendurado sobre bancadas, toque em superfícies quentes ou fique torcido.
- Não mergulhe os componentes eléctricos deste aparelho em água nem em qualquer outro líquido.
- Não utilize o aparelho com as mãos molhadas nem se alguma ligação estiver molhada.
- Se este aparelho cair ou se for acidentalmente mergulhado em água, desligue-o imediatamente da tomada de parede. Não coloque as mãos na água.
- Não deixe o aparelho sem vigilância enquanto estiver ligado à corrente eléctrica.
- Não desligue o aparelho da corrente eléctrica puxando pelo cabo; desligue-o e retire a ficha manualmente.
- Não puxe nem transporte o aparelho pelo cabo de alimentação.
- Não utilize o aparelho para fins diferentes daqueles para os quais foi concebido.
- Não utilize quaisquer acessórios além dos fornecidos.
- Não utilize este aparelho no exterior.
- Não guarde o aparelho sob luz solar directa nem em condições de elevada humidade.
- Não desloque o aparelho enquanto este estiver em funcionamento.
- Não toque em nenhuma parte do aparelho que possa aquecer durante a utilização, pois isso pode causar ferimentos.
- Desligue sempre o aparelho da corrente após a utilização e deixe-o arrefecer completamente antes de proceder à limpeza, manutenção pelo utilizador ou arrumação.
- Utilize sempre o aparelho sobre uma superfície estável e resistente ao calor, numa altura que seja confortável para o utilizador.
- Este aparelho não deve ser utilizado através de um temporizador externo ou de um sistema de controlo remoto independente.
- Não se recomenda a utilização de uma extensão eléctrica com este aparelho.
- Este aparelho destina-se exclusivamente a uso doméstico. Não deve ser utilizado para fins comerciais.



CUIDADO: Não toque em quaisquer partes móveis deste aparelho durante a utilização, pois poderá causar ferimentos. Mantenha as mãos, os dedos, o cabelo e qualquer peça de roupa solta afastados das ferramentas rotativas do aparelho.

SK | Pokyny si uschovajte na budúce použitie.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pri používaní elektrických spotrebičov je vždy potrebné dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia.
- Pred pripojením spotrebiča k elektrickej sieti skontrolujte, či napätie uvedené na typovom štítku zodpovedá napätiu miestnej elektrickej siete.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami a vedomosťami, ak sú pod dohľadom alebo boli náležite poučené a rozumejú súvisiacim nebezpečenstvám.
- Deti sa nesmú so spotrebičom hrať.
- Deti nesmú vykonávať čistenie ani bežnú údržbu, iba ak sú staršie ako 8 rokov a sú pod dohľadom.
- Tento spotrebič nie je hračka.
- Ak je poškodený alebo nefunkčný napájací kábel, zástrčka či akákoľvek časť spotrebiča, alebo ak spotrebič spadol či utrpel poškodenie, okamžite ho prestaňte používať, aby ste predišli možnému zraneniu.
- Tento spotrebič neobsahuje žiadne časti, ktoré by mohol opravovať používateľ; opravy smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár. Nesprávne vykonané opravy môžu používateľa vystaviť riziku zranenia.
- Spotrebič aj jeho napájací kábel uchovávajte mimo dosahu detí.
- Spotrebič uchovávajte mimo dosahu detí, keď je zapnutý alebo keď chladne.
- Spotrebič aj jeho napájací kábel udržiavajte ďalej od zdrojov tepla a ostrých hrán, ktoré by ich mohli poškodiť.
- Napájací kábel vedte tak, aby neprišiel do kontaktu so žiadnymi časťami spotrebiča, ktoré sa počas používania zohrievajú.
- Spotrebič udržiavajte ďalej od iných spotrebičov, ktoré vyžarujú teplo.
- Nedovoľte, aby napájací kábel visel nad pracovnou plochou, dotýkal sa horúcich povrchov alebo sa zamotával.
- Elektrické časti tohto spotrebiča neponárajte do vody ani do inej kvapaliny.
- Spotrebič neobsluhujte mokрыmi rukami ani vtedy, ak sú mokré akékoľvek jeho pripojenia.
- Ak tento spotrebič spadne do vody alebo sa do nej omylom ponorí, okamžite vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Nikdy nesiahajte do vody.
- Spotrebič nenechávajte bez dozoru, keď je pripojený k elektrickej sieti.
- Spotrebič neodpájajte od elektrickej siete ťahaním za kábel; najprv ho vypnite a potom ručne vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Spotrebič nikdy neťahajte ani nenoste za napájací kábel.
- Spotrebič nepoužívajte na nič iné, ako na účel, na ktorý je určený.
- Nepoužívajte žiadne iné príslušenstvo, než to, ktoré je dodané s výrobkom.
- Tento spotrebič nepoužívajte vo vonkajšom prostredí.
- Spotrebič neskladujte na priamom slnečnom svetle ani v prostredí s vysokou vlhkosťou.
- So spotrebičom počas používania nemanipulujte a nepremiestňujte ho.
- Nedotýkajte sa žiadnych častí spotrebiča, ktoré sa môžu počas používania zohriať, pretože by mohlo dôjsť k zraneniu.
- Po každom použití spotrebič odpojte od elektrickej siete a nechajte ho úplne vychladnúť pred akýmkoľvek čistením, bežnou údržbou alebo uskladnením.
- Spotrebič vždy používajte na stabilnej, na teplo odolnej ploche, vo výške, ktorá je pre používateľa pohodlná.
- Tento spotrebič sa nesmie ovládať pomocou externého časovača ani samostatného diaľkového ovládania.
- Používanie predĺžovacieho kábla so spotrebičom sa neodporúča.
- Tento spotrebič je určený len na používanie v domácnosti. Nepoužívajte ho na komerčné účely.



UPOZORNENIE: Počas používania sa nedotýkajte žiadnych pohyblivých častí tohto spotrebiča, pretože by mohlo dôjsť k zraneniu. Ruky, prsty, vlasy a voľné časti odevu držte ďalej od rotačných nástrojov spotrebiča.

CZ | Návod si prosím uschovejte pro pozdější potřebu.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Při používání elektrických spotřebičů je vždy nutné dodržovat základní bezpečnostní opatření.
- Před připojením spotřebiče k síťovému napájení zkontrolujte, zda napětí uvedené na typovém štítku odpovídá napětí v místní elektrické síti.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či s omezenou znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny a chápou související rizika.
- Děti si se spotřebičem nesmí hrát.
- Děti nesmí provádět čištění ani běžnou údržbu spotřebiče, s výjimkou dětí starších 8 let, které jsou pod dohledem.
- Tento spotřebič není hračka.
- Pokud je přívodní kabel, vidlice nebo jakákoliv část spotřebiče vadná, nebo pokud spotřebič upadl či byl jinak poškozen, okamžitě jej přestaňte používat, abyste předešli možnému zranění.
- Tento spotřebič neobsahuje žádné části určené k opravám uživatelem; opravy smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář. Nesprávně provedené opravy mohou uživatele vystavit riziku zranění.
- Spotřebič i jeho přívodní kabel uchovávejte mimo dosah dětí.
- Spotřebič uchovávejte mimo dosah dětí, pokud je zapnutý nebo chladne.
- Spotřebič i jeho přívodní kabel chraňte před zdroji tepla a ostrými hranami, které by je mohly poškodit.
- Přívodní kabel ved'te tak, aby se nedotýkal žádných částí spotřebiče, které se mohou během používání zahřívat.
- Spotřebič umístěte v dostatečné vzdálenosti od dalších spotřebičů vyzařujících teplo.
- Nenechávejte přívodní kabel viset přes pracovní desky, dotýkat se horkých povrchů ani se překrucovat.
- Elektrické části tohoto spotřebiče neponořujte do vody ani do jiné kapaliny.
- Spotřebič neobsluhujte mokřima rukama ani v případě, že jsou mokré jakékoli jeho mokré přípojky.
- Pokud spotřebič spadne do vody nebo se do ní omylem ponoří, ihned jej odpojte ze zásuvky. Nesahejte do vody.
- Nenechávejte spotřebič bez dozoru, je-li připojen k síťovému napájení.
- Neodpojujte spotřebič od síťového napájení tahem za přívodní kabel; nejdříve jej vypněte a poté vytáhněte vidlici ze zásuvky rukou.
- Spotřebič netahejte ani nepřenášejte za přívodní kabel.
- Spotřebič nepoužívejte k jiným účelům, než k jakým je určen.
- Nepoužívejte žádné jiné příslušenství než to, které je dodáváno s výrobkem.
- Tento spotřebič nepoužívejte ve venkovních prostorech.
- Spotřebič neskladujte na přímém slunečním světle ani v prostředí s vysokou vlhkostí.
- Spotřebič během používání nepřemísťujte.
- Nedotýkejte se žádných částí spotřebiče, které se mohou během používání zahřívat, protože by mohlo dojít ke zranění.
- Po každém použití spotřebič odpojte ze zásuvky a před jakýmkoli čištěním, běžnou údržbou nebo uložením jej nechte zcela vychladnout.
- Spotřebič vždy používejte na stabilním, tepelně odolném povrchu, v takové výšce, aby pro uživatele byla obsluha pohodlná.
- Tento spotřebič nesmí být ovládán pomocí externího časovače ani samostatného dálkového ovládacího systému.
- Používání prodlužovacího přívodu se spotřebičem se nedoporučuje.
- Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití. Nesmí se používat pro komerční účely.



UPOZORNĚNÍ: Během používání se nedotýkejte žádných pohyblivých částí tohoto spotřebiče, mohlo by dojít ke zranění. Ruce, prsty, vlasy a volné části oděvu vždy držte v dostatečné vzdálenosti od rotujících nástavců spotřebiče.

RO | Vă rugăm să păstrați instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- La utilizarea aparatelor electrice, trebuie respectate întotdeauna măsurile de siguranță de bază.
- Înainte de a conecta aparatul la rețeaua de alimentare, verificați ca tensiunea indicată pe plăcuța de identificare să corespundă cu tensiunea rețelei electrice locale.
- Aparatul poate fi utilizat de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale și de cunoștințe reduse, dacă au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele implicate.
- Copiilor nu trebuie să li se permită să se joace cu acest aparat.
- Copiii nu trebuie să efectueze operațiuni de curățare sau întreținere destinată utilizatorului, cu excepția cazului în care au peste 8 ani și sunt supravegheți.
- Acest aparat nu este o jucărie.
- Dacă cablul de alimentare, fișa sau orice altă componentă a aparatului funcționează defectuos ori dacă aparatul a fost scăpat sau deteriorat, opriți imediat utilizarea produsului pentru a evita eventualele accidente.
- Acest aparat nu conține componente care pot fi reparate de utilizator; numai un electrician calificat trebuie să efectueze reparațiile. Reparațiile necorespunzătoare pot pune utilizatorul în pericol de accidentare.
- Nu lăsați aparatul și cablul său de alimentare la îndemâna copiilor.
- Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor atunci când este în funcțiune sau se răcește.
- Țineți aparatul și cablul de alimentare departe de surse de căldură sau muchii ascuțite care le-ar putea deteriora.
- Țineți cablul de alimentare departe de orice părți ale aparatului care se pot încălzi în timpul utilizării.
- Țineți aparatul departe de alte aparate care degajă căldură.
- Nu lăsați cablul de alimentare să atârne de pe blaturi de lucru, să atingă suprafețe fierbinți sau să se răsucescă.
- Nu introduceți componentele electrice ale acestui aparat în apă sau în orice alt lichid.
- Nu utilizați aparatul cu mâinile ude sau dacă vreuna dintre conexiuni este umedă.
- Dacă acest aparat cade în apă sau este scufundat accidental în apă, scoateți imediat ștecherul din priză. Nu introduceți mâinile în apă.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat cât timp este conectat la rețeaua de alimentare.
- Nu deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare trăgând de cablu; opriți aparatul și scoateți ștecherul din priză, ținându-l cu mâna.
- Nu trageți și nu transportați aparatul ținându-l de cablul de alimentare.
- Nu utilizați aparatul în alt scop decât cel pentru care a fost conceput.
- Nu utilizați alte accesorii decât pe cele furnizate împreună cu aparatul.
- Nu utilizați acest aparat în exterior.
- Nu depozitați aparatul în lumina directă a soarelui sau în condiții de umiditate ridicată.
- Nu mișcați aparatul în timpul funcționării.
- Nu atingeți niciuna dintre zonele aparatului care se pot încălzi în timpul utilizării, deoarece vă puteți accidenta.
- Scoateți întotdeauna aparatul din priză după utilizare și lăsați-l să se răcească complet înainte de a-l curăța, de a efectua operațiuni de întreținere sau de a-l depozita.
- Utilizați întotdeauna aparatul pe o suprafață stabilă, rezistentă la căldură, la o înălțime confortabilă pentru utilizator.
- Acest aparat nu trebuie utilizat cu un temporizator extern sau cu un sistem separat de comandă la distanță.
- Nu se recomandă utilizarea unui prelungitor împreună cu acest aparat.
- Acest aparat este destinat exclusiv utilizării casnice. Nu trebuie folosit în scopuri comerciale.



ATENȚIE: Nu atingeți piesele în mișcare ale aparatului în timpul funcționării, deoarece vă puteți accidenta. Țineți mâinile, degetele, părul și hainele largi departe de accesoriile rotative ale aparatului.

TR | Lütfen ileride başvurmak üzere talimatları saklayınız.

GÜVENLİK TALİMATLARI

- Elektrikli cihazlar kullanılırken temel güvenlik önlemlerine her zaman uyulmalıdır.
- Cihazı şebeke beslemesine bağlamadan önce, özellik etiketinde belirtilen gerilimin bulunduğunuz yerdeki şebeke gerilimiyle uyumlu olduğunu kontrol ediniz.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ile fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetileri ve bilgi düzeyi sınırlı/azalmış kişiler tarafından, kullanım sırasında gözetim altında tutulmaları veya kullanımı konusunda talimat verilmiş olması ve ilgili tehlikeleri anlamış olmaları koşuluyla kullanılabilir.
- Çocukların cihazla oynamalarına izin verilmemelidir.
- Çocuklar, yalnızca 8 yaşından büyük olmaları ve bir yetişkin gözetiminde bulunmaları hâlinde cihazın temizliğini veya bakımını yapabilir; bunun dışındaki durumlarda temizlik ve bakım işlemlerini gerçekleştirmemelidir.
- Bu cihaz bir oyuncak değildir.
- Güç kablosu, fiş veya cihazın herhangi bir parçası arızalıysa ya da cihaz düşürülmüş veya hasar görmüşse, olası yaralanmaları önlemek için ürünü derhâl kullanmayı bırakınız.
- Bu cihazın kullanıcı tarafından onarılabilecek herhangi bir parçası yoktur; onarım işlemleri yalnızca yetkili/ehil bir elektrikli tarafından yapılmalıdır. Uygun olmayan onarım işlemleri, kullanıcının zarar görme riskini artırabilir.
- Cihazı ve güç kablosunu çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza ediniz.
- Cihaz çalışır durumdayken veya soğuma aşamasındayken çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza ediniz.
- Cihazı ve güç kablosunu hasara yol açabilecek ısı kaynaklarından ve keskin kenarlardan uzak tutunuz.
- Güç kablosunu, kullanım sırasında ısınabilecek tüm cihaz parçalarından uzak tutunuz.
- Cihazı, ısı yayan diğer cihazlardan uzak tutunuz.
- Güç kablosunun tezgâh üzerinden sarkmasına, sıcak yüzeylere temas etmesine veya bükülüp dolaşmasına izin vermeyiniz.
- Bu cihazın elektrikli aksamını suya veya herhangi bir sıvının içine daldırmayınız.
- Cihazı elleriniz ıslakken veya cihazın herhangi bir bağlantı noktası ıslaksa çalıştırmayınız.
- Bu cihaz düşer veya yanlışlıkla suya dalarsa, fişini hemen prizden çekiniz. Suya elinizi uzatmayınız.
- Cihaz şebeke beslemesine bağlıyken onu gözetimsiz bırakmayınız.
- Cihazın fişini prizden çekerken güç kablosundan tutup çekmeyiniz; önce cihazı kapatınız, ardından fişi elle çekerek prizden çıkartınız.
- Cihazı güç kablosundan tutup çekmeyiniz veya taşımayınız.
- Cihazı öngörülen kullanım amacı dışında kullanmayınız.
- Ürünle birlikte verilen aksesuarlar dışında hiçbir aksesuar kullanmayınız.
- Bu cihazı açık alanlarda kullanmayınız.
- Cihazı doğrudan güneş ışığına maruz kalan yerlerde veya yüksek nemli ortamlarda muhafaza etmeyiniz.
- Cihaz çalışır durumdayken yerini değiştirmeyiniz.
- Kullanım sırasında ısınabilecek cihaz bölümlerine dokunmayınız, bu durum yaralanmaya yol açabilir.
- Cihazı kullanımı tamamladıktan sonra daima fişini prizden çekiniz ve herhangi bir temizlik, kullanıcı bakımı işlemi veya cihazı kaldırıp saklamadan önce tamamen soğumasını bekleyiniz.
- Cihazı her zaman sağlam ve ısıya dayanıklı bir yüzey üzerinde, kullanıcı için rahat bir çalışma yüksekliğinde kullanınız.
- Bu cihaz harici bir zamanlayıcı veya ayrı bir uzaktan kumanda sistemiyle çalıştırılmamalıdır.
- Bu cihazla birlikte uzatma kablosu kullanılması tavsiye edilmez.
- Bu cihaz yalnızca ev tipi kullanım için tasarlanmıştır. Ticari amaçlarla kullanılmamalıdır.



DİKKAT: Cihaz çalışır durumdayken hareket eden hiçbir parçasına dokunmayınız; yaralanmaya yol açabilir. Ellerinizin, parmaklarınızın, saçınızın ve gevşek giysilerinizin cihazın dönen aparatlarından uzak tutulduğundan emin olunuz.

SI | Navodila shranite za morebitno kasnejšo uporabo.

VARNOSTNA NAVODILA

- Pri uporabi električnih aparatov je treba vedno upoštevati osnovne varnostne ukrepe.
- Pred priključitvijo aparata na električno omrežje preverite, ali napetost, navedena na tipski ploščici, ustreza napetosti lokalnega omrežja.
- Ta aparat lahko uporabljajo otroci, stari 8 let ali več, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi in znanjem, če so pod nadzorom oziroma ustrezno poučeni in razumejo nevarnosti, povezane z uporabo aparata.
- Otroci se z aparatom ne smejo igrati.
- Otroci ne smejo izvajati čiščenja ali uporabniškega vzdrževanja, razen če so starejši od 8 let in pod nadzorom.
- Ta aparat ni igrača.
- Če je napajalni kabel, vtič ali kateri koli del aparata okvarjen oziroma če je aparat padel na tla ali je kako drugače poškodovan, takoj prenehajte z uporabo, da preprečite morebitne poškodbe.
- Ta aparat ne vsebuje delov, ki bi jih uporabnik lahko popravil sam, zato sme popravila izvajati samo usposobljen električar. Nepravilna popravila lahko uporabnika izpostavijo tveganju poškodb.
- Aparat in njegov napajalni kabel naj bosta izven dosega otrok.
- Aparat naj bo izven dosega otrok, kadar je vklopljen ali se hladi.
- Aparat in njegov napajalni kabel imejte stran od virov toplote in ostrih robov, ki bi lahko povzročili škodo.
- Napajalni kabel imejte stran od vseh delov aparata, ki se med uporabo lahko segrejejo.
- Aparat imejte stran od drugih aparatov, ki oddajajo toploto.
- Ne dovolite, da napajalni kabel visi čez delovni pult, se dotika vročih površin ali se zapleta.
- Električnih komponent tega aparata ne potapljajte v vodo ali druge tekočine.
- Aparata ne upravljajte z mokrimi rokami in ne uporabljajte ga, če so kakršni koli priključki mokri.
- Če aparat pade v vodo ali se vanjo po nesreči potopi, ga takoj izključite iz vtičnice. Ne segajte v vodo.
- Aparata ne puščajte brez nadzora, kadar je priključen na električno omrežje.
- Aparata ne izključujte iz električnega omrežja z vlečenjem za kabel; najprej ga izklopite, nato vtič ročno izvlecite iz vtičnice.
- Aparata ne vlecite in ga ne prenašajte za napajalni kabel.
- Aparata ne uporabljajte drugače, kot je predvideno.
- Ne uporabljajte nobenih drugih dodatkov, razen priloženih.
- Tega aparata ne uporabljajte na prostem.
- Aparata ne shranjujte na neposredni sončni svetlobi ali v prostorih z visoko zračno vlago.
- Aparata med uporabo ne premikajte.
- Ne dotikajte se delov aparata, ki se med uporabo lahko segrejejo, saj lahko pride do poškodb.
- Aparat po vsaki uporabi vedno izključite iz vtičnice in ga pred čiščenjem, vzdrževanjem ali shranjevanjem popolnoma ohladite.
- Aparat vedno uporabljajte na stabilni, na toploto odporni površini in na višini, ki je uporabniku udobna.
- Tega aparata ne smete upravljati z zunanjim časovnikom ali z ločenim daljinskim upravljalnim sistemom.
- Uporaba podaljševalnega kabla z aparatom ni priporočljiva.
- Ta aparat je namenjen izključno domači uporabi. Uporaba v komercialne namene ni dovoljena.



POZOR: Med delovanjem se ne dotikajte nobenih premičnih delov aparata, saj lahko pride do poškodb. Roke, prste, lase in ohlapna oblačila vedno držite stran od vrtečih se nastavkov aparata.

SIGURNOSNE UPUTE

- Pri uporabi električnih uređaja uvijek se moraju poštovati osnovne mjere sigurnosti.
- Prije priključivanja uređaja na električnu mrežu provjerite odgovara li napon naveden na natpisnoj pločici naponu lokalne mreže.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca u dobi od 8 godina naviše te osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima i znanjem, ako su pod nadzorom ili su dobile odgovarajuće upute o uporabi te razumiju s tim povezane opasnosti.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Djeca ne smiju čistiti uređaj niti obavljati njegovo održavanje od strane korisnika, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.
- Ovaj uređaj nije igračka.
- Ako je mrežni kabel, utikač ili bilo koji dio uređaja neispravan, ili je uređaj pao ili je oštećen, odmah prestanite s uporabom kako biste izbjegli mogućnost ozljede.
- Ovaj uređaj ne sadrži dijelove koje korisnik smije sam servisirati; popravke smije obavljati isključivo kvalificirani električar. Neispravno izvedeni popravci mogu korisnika izložiti riziku od ozljeda.
- Držite uređaj i njegov mrežni kabel izvan dohvata djece.
- Držite uređaj izvan dohvata djece dok je uključen ili se hladi.
- Držite uređaj i njegov mrežni kabel podalje od izvora topline i oštih rubova koji bi ih mogli oštetiti.
- Držite mrežni kabel podalje od svih dijelova uređaja koji se tijekom rada mogu zagrijati.
- Držite uređaj podalje od drugih uređaja koji emitiraju toplinu.
- Ne dopustite da mrežni kabel visi preko radnih ploha, dodiruje vruće površine ili da se uvija.
- Nemojte uranjati električne dijelove ovog uređaja u vodu niti u bilo koju drugu tekućinu.
- Ne rukujte uređajem mokrim rukama niti ako su bilo koji priključci mokri.
- Ako ovaj uređaj padne u vodu ili se u njoj slučajno nađe, odmah ga isključite iz zidne utičnice. Ne posežite rukama u vodu.
- Ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok je priključen na električnu mrežu.
- Ne odspajajte uređaj iz električne mreže povlačenjem za kabel; najprije ga isključite, a zatim izvadite utikač rukom.
- Nemojte povlačiti niti prenositi uređaj držeći ga za mrežni kabel.
- Nemojte koristiti uređaj ni za što drugo osim za namjenu za koju je predviđen.
- Ne koristite nikakvu dodatnu opremu osim isporučene.
- Nemojte koristiti ovaj uređaj na otvorenom.
- Nemojte odlagati uređaj na izravnom suncu niti u prostorima s visokom vlagom.
- Nemojte pomicati uređaj dok je u uporabi.
- Ne dodirujte dijelove uređaja koji se tijekom rada mogu zagrijati, jer to može uzrokovati ozljede.
- Uvijek isključite uređaj iz električne mreže nakon uporabe i ostavite ga da se u potpunosti ohladi prije čišćenja, redovitog održavanja ili odlaganja.
- Uređaj uvijek postavite na stabilnu, na toplinu otpornu površinu, na visini koja je korisniku udobna za rad.
- Ovim uređajem ne smije se upravljati pomoću vanjskog vremenskog programatora ili zasebnog sustava daljinskog upravljanja.
- Uporaba produžnog kabela s ovim uređajem nije preporučljiva.
- Ovaj je uređaj namijenjen isključivo kućnoj uporabi. Ne smije se koristiti u komercijalne svrhe.



OPREZ: Ne dodirujte pokretne dijelove ovog uređaja tijekom rada, jer to može dovesti do ozljede. Držite ruke, prste, kosu i labavu odjeću podalje od rotirajućih alata uređaja.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- При работа с електрически уреди винаги трябва да се спазват основните правила за безопасност.
- Преди да свържете уреда към електрическата мрежа, проверете дали напрежението, посочено на табелката с технически данни, съответства на напрежението в местната електрическа мрежа.
- Този уред може да се използва от деца на възраст 8 години и нагоре, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности и знания, ако са под надзор или са получили инструкции относно безопасната му употреба и разбират свързаните с нея опасности.
- Децата не трябва да играят с уреда.
- Децата не трябва да извършват почистване или потребителска поддръжка, освен ако са навършили 8 години и са под надзор.
- Този уред не е играчка.
- Ако захранващият кабел, щепселът или която и да е част от уреда не работят правилно, или ако уредът е изпуснат или повреден, незабавно прекратете използването му, за да предотвратите възможни наранявания.
- Този уред не съдържа части, които могат да бъдат ремонтирани от потребителя; всички ремонти трябва да се извършват само от квалифициран електротехник. Неправилно извършените ремонти могат да изложат потребителя на риск от нараняване.
- Пазете уреда и захранващия му кабел извън обсега на деца.
- Пазете уреда извън обсега на деца, когато е включен или когато изстива.
- Пазете уреда и захранващия му кабел далеч от източници на топлина и от остри ръбове, които могат да ги повредят.
- Пазете захранващия кабел далеч от всички части на уреда, които могат да се нагорещат по време на работа.
- Пазете уреда на разстояние от други уреди, които излъчват топлина.
- Не допускайте захранващия кабел да виси над плотове, да докосва горещи повърхности или да се усуква.
- Не потапяйте електрическите части на този уред във вода или в друга течност.
- Не използвайте уреда с мокри ръце или ако някое от съединенията е мокро.
- Ако този уред падне или по грешка бъде потопен във вода, незабавно изключете щепсела от контакта. Не пхайте ръка във водата.
- Не оставяйте уреда без надзор, докато е свързан към електрическата мрежа.
- Не изключвайте уреда от електрическата мрежа, като дърпате захранващия кабел; изключете го и извадете щепсела от контакта с ръка.
- Не дърпайте и не пренасяйте уреда, като го хващате за захранващия кабел.
- Не използвайте уреда за нищо различно от предвиденото му предназначение.
- Не използвайте аксесоари, различни от предоставените с продукта.
- Не използвайте този уред на открито.
- Не съхранявайте уреда на пряка слънчева светлина или при условия на висока влажност.
- Не местете уреда, докато е в работа.
- Не докосвайте части от уреда, които могат да се нагорещат по време на работа, тъй като това може да причини нараняване.
- Винаги изключвайте щепсела на уреда от контакта след употреба и оставяйте уреда да изстине напълно, преди да извършвате почистване, потребителска поддръжка или преди да го приберете за съхранение.
- Винаги използвайте уреда върху стабилна, термоустойчива повърхност и на височина, удобна за потребителя.
- Този уред не трябва да се управлява посредством външен таймер или отделна система за дистанционно управление.
- Не се препоръчва използването на удължител с уред.
- Този уред е предназначен само за домашна употреба. Не трябва да се използва за търговски цели.



ВНИМАНИЕ: Не докосвайте движещите се части на уреда по време на работа, тъй като това може да причини нараняване. Дръжте ръцете, пръстите, косата и всякакви свободно висящи дрехи далеч от въртящите се инструменти на уреда.

SAUGOS NURODYMAI

- Naudojantis elektros prietaisais visada būtina laikytis pagrindinių saugos reikalavimų.
- Prieš jungdami prietaisą į elektros tinklą, patikrinkite, ar ant vardinės plokštelės nurodyta įtampa atitinka vietinio elektros tinklo įtampą.
- Šiuo prietaisu gali naudotis 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai ir žinios yra riboti, jeigu jie yra tinkamai prižiūrėti ir (arba) instruktuoti ir supranta su šio prietaiso naudojimu susijusius pavojus.
- Vaikams neleidžiama žaisti su prietaisu.
- Vaikams neleidžiama valyti ar atlikti vartotojo priežiūros darbų, nebent jie yra vyresni nei 8 metų ir yra prižiūrimi suaugusiųjų.
- Šis prietaisas nėra žaislas.
- Jeigu maitinimo laidas, kištukas ar bet kuri prietaiso dalis veikia netinkamai, arba jeigu prietaisas buvo numestas ar pažeistas, nedelsdami nutraukite jo naudojimą, kad išvengtumėte galimų sužalojimų.
- Šiame prietaise nėra dalių, kurias galėtų remontuoti naudotojas, todėl bet kokius remonto darbus turi atlikti tik kvalifikuotas elektrikas. Netinkamai atliktas remontas gali kelti pavojų naudotojo sveikatai ir saugai.
- Laikykite prietaisą ir jo maitinimo laidą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Laikykite prietaisą vaikams nepasiekiamoje vietoje, kai jis įjungtas arba vėsta.
- Laikykite prietaisą ir jo maitinimo laidą atokiau nuo šilumos šaltinių ir aštrių briaunų, kurios gali juos pažeisti.
- Laikykite maitinimo laidą atokiau nuo visų prietaiso dalių, kurios naudojimo metu gali įkaisti.
- Laikykite prietaisą atokiau nuo kitų šilumą skleidžiančių prietaisų.
- Neleiskite, kad maitinimo laidas kabotų virš darbinių paviršių, liestųsi prie įkaitusių paviršių ar susisuktų.
- Nėpanardinkite šio prietaiso elektros komponentų į vandenį ar kitus skysčius.
- Neįjunkite ir nenaudokite prietaiso, jei jūsų rankos šlapios arba jei kuri nors prijungimo vieta yra drėgna ar šlapia.
- Jei šis prietaisas įkrenta ar netyčia panyra į vandenį, nedelsdami ištraukite jo kištuką iš sieninio lizdo. Nekiškite rankų į vandenį.
- Prijungto prie elektros tinklo prietaiso nepalikite be priežiūros.
- Neatjunkite prietaiso nuo elektros tinklo traukdami už maitinimo laido; pirmiausia išjunkite prietaisą ir ištraukite kištuką ranka.
- Netraukite ir nenešiokite prietaiso už maitinimo laido.
- Nenaudokite prietaiso jokiais kitais tikslais, išskyrus numatytąją jo paskirtį.
- Naudokite tik su gaminiu pateiktus priedus; nenaudokite jokių kitų priedų.
- Nenaudokite šio prietaiso lauke.
- Nelaikykite prietaiso tiesioginiuose saulės spinduliuose ar esant didelei drėgmei.
- Nekilnokit ir nejudinkite prietaiso jam veikiant.
- Nelieskite jokių prietaiso dalių, kurios naudojimo metu gali įkaisti, nes tai gali sukelti sužalojimų.
- Baigę naudoti visada ištraukite prietaiso kištuką iš elektros lizdo ir palaukite, kol jis visiškai atvės, prieš pradėdami jį valyti, atlikti priežiūros darbus ar sudėti laikymui.
- Prietaisą visada statykite ant stabilios, karščiui atsparaus paviršiaus, tokiaime aukštyje, kad jį būtų patogu naudoti.
- Šio prietaiso negalima valdyti naudojant išorinį laikmatį ar atskirą nuotolinio valdymo sistemą.
- Nerekomenduojama naudoti su prietaisu ilginamojo laido.
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik buityje. Jo negalima naudoti komerciniais tikslais.



ĮSPĖJIMAS: naudodami šį prietaisą nelieskite jokių jo judančių dalių, nes galite susižeisti. Laikykite rankas, pirštus, plaukus ir laisvus drabužius atokiau nuo besisukančių prietaiso antgalių.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Elektromos készülékek használatakor mindig tartsa be az alapvető biztonsági óvintézkedéseket.
- Mielőtt a készüléket a hálózati áramforráshoz csatlakoztatja, ellenőrizze, hogy az adattáblán feltüntetett feszültség megegyezik-e a helyi hálózat feszültségével.
- A készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel, illetve korlátozott ismeretekkel rendelkező személyek is használhatják, ha felügyelet alatt állnak vagy megfelelő útmutatást kaptak, és megértették a használattal járó kockázatokat.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Gyermekek nem végezhetnek tisztítást vagy felhasználói karbantartást, kivéve ha 8 évnél idősebbek és felügyelet alatt állnak.
- Ez a készülék nem játékszer.
- Ha a hálózati kábel, a hálózati dugó vagy a készülék bármely része hibásan működik, illetve ha a készüléket leejtették vagy megsérült, a sérülésveszély elkerülése érdekében azonnal hagyja abba a termék használatát.
- A készülékben nincsenek felhasználó által javítható alkatrészek, javítást kizárólag szakképzett villanyszerelő végezhet. A szakszerűtlen javítás a felhasználó testi épségét veszélyeztetheti.
- Tartsa a készüléket és hálózati kábelét gyermekek által el nem érhető helyen.
- Tartsa a készüléket gyermekek által el nem érhető helyen, amikor be van kapcsolva, illetve amíg ki nem húll.
- Tartsa a készüléket és hálózati kábelét távol forró felületektől és éles szélektől, amelyek kárt okozhatnak.
- Tartsa a hálózati kábelt távol a készülék minden olyan részétől, amely használat közben felmelegedhet.
- Tartsa a készüléket távol más hő kibocsátó készülékektől.
- Ne engedje, hogy a hálózati kábel leljöjjön a munkafelületről, forró felületekkel érintkezzen vagy megcsavarodjon.
- Ne merítse a készülék elektromos részeit vízbe vagy más folyadékba.
- Ne működtesse a készüléket nedves kézzel, illetve akkor, ha bármely csatlakozó nedves van.
- Ha a készülék beleesik a vízbe, vagy véletlenül víz alá merül, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból. Ne nyúljon a vízbe.
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, amíg csatlakoztatva van a hálózati áramforráshoz.
- Ne a kábelnél fogva húzza ki a készüléket a hálózati aljzatból; kapcsolja ki a készüléket, majd kézzel húzza ki a hálózati dugót a konnektorból.
- Ne húzza, illetve ne emelje a készüléket a hálózati kábelnél fogva.
- A készüléket kizárólag rendeltetésszerűen használja.
- A mellékelt tartozékokon kívül más tartozékot ne használjon.
- A készüléket ne használja szabadban.
- Ne tárolja a készüléket közvetlen napsütésben vagy magas páratartalmú helyen.
- Ne mozgassa a készüléket használat közben.
- Ne érintse meg a készülék egyetlen olyan részét sem, amely használat közben felmelegedhet, mert ez sérülést okozhat.
- Használat után mindig húzza ki a készüléket a hálózati csatlakozóból, és hagyja teljesen kihűlni, mielőtt tisztítását, tisztítás vagy karbantartás előtt vagy elrakás előtt.
- A készüléket mindig stabil, hőálló felületen, a felhasználó számára kényelmes magasságban használja.
- A készüléket nem szabad külső időzítővel vagy külön távirányítási rendszerrel működtetni.
- A készülék hosszabbító kábellel való használata nem javasolt.
- A készüléket kizárólag háztartási használatra tervezték. Kereskedelmi célú felhasználása tilos.



FIGYELEM: Használat közben ne érintse meg a készülék egyetlen mozgó alkatrészét sem, mivel ez sérülést okozhat. Tartsa távol kezét, ujjait, haját és minden laza ruhadarabot a készülék forgó szerszámaintól.

DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Lietojot elektroierīces, vienmēr jāievēro pamatdrošības prasības.
- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārļiecinieties, ka uz datu plāksnītes norādītais spriegums atbilst vietējā elektrotīkla spriegumam.
- Šo ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma, kā arī personas ar samazinātām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai ar nepietiekamām zināšanām, ja viņi ir atbilstoši uzraudzīti/instruēti un izprot ar ierīces lietošanu saistītos riskus.
- Bērniem ir aizliegts spēlēties ar šo ierīci.
- Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu vai ikdienas apkopi, izņemot gadījumus, ja viņi ir vecāki par 8 gadiem un atrodas pieaugušo uzraudzībā.
- Šī ierīce nav rotalīta.
- Ja barošanas vads, kontaktdakša vai jebkura ierīces detaļa nedarbojas pareizi, kā arī ja ierīce ir nokritusi vai bojāta, nekavējoties pārtrauciet tās lietošanu, lai izvairītos no iespējamajiem savainojumiem.
- Šajā ierīcē nav detaļu, kuras drīkst remontēt lietotājs; remontu drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis. Nepareizi veikts remonts var radīt apdraudējumu lietotāja drošībai.
- Ierīci un tās barošanas vadu glabāiet bērniem nepieejamā vietā.
- Ierīci jātur bērniem nepieejamā vietā, kad tā ir ieslēgta vai atdzīst.
- Sargājiet ierīci un tās barošanas vadu no karstuma avotiem un asām malām, kas varētu tos bojāt.
- Sargājiet barošanas vadu no jebkurām ierīces daļām, kas darbības laikā var kļūt karstas.
- Sargājiet ierīci no citām siltumu izstarojošām ierīcēm.
- Nedrīkst pieļaut, ka barošanas vads karājas pāri darba virsmām, saskaras ar karstām virsmām vai savērpjas.
- Nedrīkst iegremdēt šīs ierīces elektriskās daļas ūdenī vai jebkurā citā šķidrumā.
- Neizmantojiet ierīci ar mitrām rokām vai ja kādi tās savienojumi ir mitri.
- Ja šī ierīce nokrīt ūdenī vai nejauši tiek tajā iegremdēta, nekavējoties atvienojiet to no elektrības kontaktligzdas. Nekādā gadījumā neielieciet rokas ūdenī.
- Neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kamēr tā ir pievienota elektrotīklam.
- Neatvienojiet ierīci no elektrotīkla, velkot aiz barošanas vada; izslēdziet ierīci un atvienojiet kontaktdakšu ar roku.
- Neraustiet un nepaceļiet ierīci, turot to aiz barošanas vada.
- Nelietojiet ierīci nekādiem citiem nolūkiem, kā paredzēts.
- Nelietojiet nekādus citus piederumus kā tikai komplektācijā iekļautos.
- Nelietojiet šo ierīci ārpus telpām.
- Ierīci nedrīkst glabāt tiešos saules staros vai paaugstināta mitruma apstākļos.
- Nepārvietojiet ierīci tās darbības laikā.
- Nedrīkst pieskarties nevienai ierīces daļai, kas darbības laikā var kļūt karsta, jo tas var izraisīt apdegumus vai citus savainojumus.
- Pēc katras lietošanas vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla un pirms tīrīšanas, ikdienas apkopes vai novietošanas glabāšanā ļaujiet tai pilnībā atdzist.
- Ierīci vienmēr novietojiet uz stabilas, karstumizturīgas virsmas tādā augstumā, kas lietotājam ir ērts.
- Šo ierīci nedrīkst darbināt, izmantojot ārēju taimeri vai atsevišķu tālvadības sistēmu.
- Nav ieteicams lietot pagarinātāju nav ieteicams.
- Šī ierīce paredzēta tikai sadzīves lietošanai. To nedrīkst izmantot komerciāliem nolūkiem.



UZMANĪBU: Ierīces darbības laikā nepieskarieties tās kustīgajām daļām, jo tas var izraisīt savainojumus. Turiet rokas, pirkstus, matus un vaļīgu apģērbu drošā attālumā no ierīces rotējošajiem piederumiem.

OHUTUSJUHISED

- Elektriliste seadmete kasutamisel tuleb alati järgida põhilisi ohutusnõudeid.
- Enne seadme ühendamist vooluvõrku kontrollige, et tüübisildil näidatud nimipinge vastab kohaliku elektrivõrgu pingele.
- Seadet võivad kasutada alates 8-aastased lapsed ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete ja/või teadmistega isikud, kui nad on järelevalve all või saanud vastava juhendamise ja mõistavad seadme kasutamiseiga seotud ohte.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui nad on vanemad kui 8-aastased ja nende tegevust juhendatakse või selle üle teostatakse järelevalvet.
- See seade ei ole mänguasi.
- Kui toitejuhe, pistik või mõni muu seadme osa ei tööta korralikult või kui seade on maha kukkunud või kahjustada saanud, lõpetage toote kasutamine viivitamatult, et vältida võimalikke vigastusi.
- Selles seadmes ei ole kasutaja poolt remonditavaid osi; kõiki remonditöid tohib teha ainult kvalifitseeritud elektrik.
- Ebaõigesti teostatud remont võib kasutaja seada ohtu ja põhjustada vigastusi.
- Hoidke seadet ja selle toitejuhet lastele kättesaamatus kohas.
- Hoidke seade lastele kättesaamatus kohas, kui see on sisse lülitatud või pärast kasutamist jahtumas.
- Hoidke seade ja selle toitejuhe eemal kuumuseallikatest ja teravatest servadest, mis võivad neid kahjustada.
- Hoidke toitejuhe eemal kõigist seadme osadest, mis võivad kasutamise ajal kuumeneda.
- Hoidke seade eemal teistest soojust eraldavatest seadmetest.
- Ärge laske toitejuhtmel rippuda üle tööpinna, kokku puutuda kuumade pindadega ega sassi minna.
- Ärge uputage selle seadme elektrilisi osi vette ega teistesse vedelikesse.
- Ärge kasutage seadet märgade kätega ega juhul, kui ükski ühendus on märg.
- Kui seade satub kogemata vette, tõmmake pistik viivitamatult seinapistikupesast välja. Ärge ulatuge vette.
- Ärge jätke seadet vooluvõrku ühendatuna järelevalveta.
- Ärge eemaldage seadet vooluvõrgust toitejuhet tõmmates; lülitage seade välja ja eemaldage pistik pistikupesast käsitsi.
- Ärge tõmmake ega kandke seadet selle toitejuhtme abil.
- Ärge kasutage seadet muuks kui ettenähtud otstarbeks.
- Ärge kasutage muid lisatarvikuid peale komplektis olevate.
- Ärge kasutage seda seadet õues.
- Ärge hoidke seadet otsese päikesevalguse käes ega kõrge õhuniiskusega tingimustes.
- Ärge liigutage seadet selle töötamise ajal.
- Ärge puudutage seadme osi, mis võivad kasutamise ajal kuumeneda, kuna see võib põhjustada vigastusi.
- Lülitage seade pärast kasutamist alati vooluvõrgust välja ja laske sellel täielikult jahtuda enne puhastamist, hooldamist või ära panemist.
- Kasutage seadet alati stabiilsel, kuumakindlal pinnal ja sellisel kõrgusel, mis on kasutajale mugav.
- Seda seadet ei tohi kasutada välise taimeri ega eraldi kaugjuhtimissüsteemi abil.
- Seadmega pikendusjuhtme kasutamine ei ole soovitatav.
- See seade on ette nähtud üksnes koduseks kasutamiseks. Seda ei tohi kasutada ärilistel eesmärkidel.



ETTEVAATUST: Ärge puudutage seadme liikuvaid osi selle töötamise ajal, kuna see võib põhjustada vigastusi. Hoidke käed, sõrmed, juuksed ja lahtised riideesemed eemal seadme pöörlevatest tarvikutest.

GR | Παρακαλούμε φυλάξτε τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Κατά τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών, πρέπει πάντοτε να τηρούνται βασικές προφυλάξεις ασφαλείας.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών αντιστοιχεί στην τάση του τοπικού δικτύου, πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμα.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες και γνώσεις, εφόσον βρίσκονται υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει τις κατάλληλες οδηγίες και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής από τον χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά, εκτός εάν είναι άνω των 8 ετών και τελούν υπό επίβλεψη.
- Αυτή η συσκευή δεν είναι παιχνίδι.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας, το φις ή οποιοδήποτε μέρος της συσκευής παρουσιάσει βλάβη ή εάν η συσκευή πέσει κάτω ή υποστεί ζημιά, διακόψτε αμέσως τη χρήση του προϊόντος για να αποφύγετε πιθανό τραυματισμό.
- Η συσκευή δεν περιέχει εξαρτήματα που μπορούν να επισκευαστούν από τον χρήστη· οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο. Λανθασμένη επισκευή ενδέχεται να θέσει τον χρήστη σε κίνδυνο.
- Κρατάτε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας της μακριά από τα παιδιά.
- Κρατάτε τη συσκευή μακριά από τα παιδιά όταν βρίσκεται σε λειτουργία ή κατά τη διαδικασία ψύξης.
- Κρατάτε τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας της μακριά από πηγές θερμότητας ή αιχμηρές ακμές που θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά.
- Κρατάτε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από τμήματα της συσκευής που ενδέχεται να ζεσταθούν κατά τη χρήση.
- Κρατάτε τη συσκευή μακριά από άλλες συσκευές που εκπέμπουν θερμότητα.
- Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να κρέμεται πάνω από πάγκους, να έρχεται σε επαφή με θερμές επιφάνειες ή να συστρέφεται.
- Μη βυθίζετε τα ηλεκτρικά εξαρτήματα αυτής της συσκευής σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.
- Μη χειρίζεστε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια ή αν οποιεσδήποτε συνδέσεις είναι υγρές.
- Εάν η συσκευή πέσει ή βυθιστεί κατά λάθος σε νερό, αποσυνδέστε αμέσως το φις από την πρίζα. Μην βάζετε τα χέρια σας μέσα στο νερό.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όσο είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.
- Μην αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα τραβώντας το καλώδιο· απενεργοποιήστε τη και αφαιρέστε το φις με το χέρι.
- Μην τραβάτε ούτε μεταφέρετε τη συσκευή από το καλώδιο τροφοδοσίας της.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για οποιονδήποτε άλλο σκοπό εκτός από αυτόν για τον οποίο προορίζεται.
- Μη χρησιμοποιείτε άλλα αξεσουάρ εκτός από αυτά που παρέχονται.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- Μην αποθηκεύετε τη συσκευή σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία ή σε συνθήκες υψηλής υγρασίας.
- Μην μετακινείτε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της.
- Μην αγγίζετε τμήματα της συσκευής που ενδέχεται να ζεσταθούν κατά τη χρήση, καθώς μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό.
- Να αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από το ρεύμα μετά τη χρήση και να την αφήνετε να κρυώσει πλήρως πριν από οποιονδήποτε καθαρισμό, εργασία συντήρησης από τον χρήστη ή αποθήκευση.
- Χρησιμοποιείτε πάντα τη συσκευή επάνω σε σταθερή, ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια και σε ύψος που είναι άνετο για τον χρήστη.
- Η συσκευή δεν πρέπει να λειτουργεί μέσω εξωτερικού χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστού συστήματος τηλεχειρισμού.
- Η χρήση καλωδίου επέκτασης με τη συσκευή δεν συνιστάται.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για επαγγελματικούς σκοπούς.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην αγγίζετε κανένα κινούμενο μέρος της συσκευής κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της, καθώς υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού. Κρατάτε τα χέρια, τα δάχτυλα, τα μαλλιά και τυχόν φαρδιά ή χαλαρά ρούχα μακριά από τα περιστρεφόμενα εξαρτήματα της συσκευής.

SIKKERHEDSANVISNINGER

- Når elektriske apparater anvendes, skal grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger altid overholdes.
- Kontrollér, at den spænding, der er angivet på mærkepladen, svarer til den lokale netspænding, før apparatet tilsluttes lysnettet.
- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og opefter samt af personer med reducerede fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller manglende erfaring/kendskab, hvis de er under opsyn eller har modtaget instruktion og forstår de dermed forbundne farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Børn må ikke udføre rengøring eller brugervedligeholdelse, medmindre de er over 8 år og står under opsyn.
- Dette apparat er ikke legetøj.
- Hvis netledningen, stikket eller en hvilken som helst anden del af apparatet ikke fungerer korrekt, eller hvis det er blevet tabt eller beskadiget, skal du straks stoppe med at bruge produktet for at undgå risiko for personskade.
- Dette apparat indeholder ingen dele, som brugeren selv kan servicere; reparationer må kun udføres af en kvalificeret elektriker. Forkerte reparationer kan udsætte brugeren for risiko for skade.
- Hold apparatet og dets netledning uden for børns rækkevidde.
- Hold apparatet uden for børns rækkevidde, når det er tændt eller under afkøling.
- Hold apparatet og dets netledning væk fra varmekilder og skarpe kanter, der kan forårsage skade.
- Hold netledningen væk fra alle dele af apparatet, der kan blive varme under brug.
- Hold apparatet væk fra andre apparater, der udsender varme.
- Sørg for, at netledningen ikke hænger ud over bordkanter, kommer i kontakt med varme overflader eller bliver snoet.
- Nedsænk ikke dette apparats elektriske dele i vand eller andre væsker.
- Betjen ikke apparatet med våde hænder eller hvis tilslutningerne er fugtige.
- Hvis apparatet falder i vandet eller ved et uheld bliver nedsænket i vand, skal du straks tage stikket ud af stikkontakten. Ræk ikke ned i vandet.
- Lad ikke apparatet være uden opsyn, når det er tilsluttet lysnettet.
- Tag ikke apparatet ud af lysnettet ved at trække i ledningen; sluk det, og tag stikket ud af kontakten med hånden.
- Træk ikke i eller bær apparatet i netledningen.
- Brug kun apparatet til det formål, det er beregnet til.
- Brug ikke andet tilbehør end det medfølgende.
- Brug ikke dette apparat udendørs.
- Opbevar ikke apparatet i direkte sollys eller under forhold med høj luftfugtighed.
- Flyt ikke apparatet, mens det er i brug.
- Rør ikke ved dele af apparatet, der kan blive varme under brug, da dette kan forårsage personskade.
- Tag altid stikket ud af apparatet efter brug, og lad det køle helt af, før du foretager rengøring, brugervedligeholdelse eller stiller det væk.
- Brug altid apparatet på en stabil, varmebestandig overflade og i en arbejds højde, der er behagelig for brugeren.
- Dette apparat må ikke betjenes ved hjælp af en ekstern timer eller et separat fjernstyringssystem.
- Brug af forlængerledning sammen med apparatet frarådes.
- Dette apparat er udelukkende beregnet til husholdningsbrug. Det må ikke anvendes til erhvervmæssige formål.



FORSIGTIG: Rør ikke ved apparatets bevægelige dele under brug, da dette kan medføre personskade. Hold hænder, fingre, hår og løstsiddende tøj væk fra apparatets roterende værktøjer.

SÄKERHETSANVISNINGAR

- När du använder elektriska apparater ska grundläggande säkerhetsföreskrifter alltid följas.
- Kontrollera att den spänning som anges på märkskylten överensstämmer med nätspänningen innan apparaten ansluts till elnätet.
- Denna apparat kan användas av barn från 8 års ålder och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, förutsatt att de har fått övervakning eller instruktioner och förstår de risker som är förenade med användningen.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Barn får inte utföra rengöring eller användarunderhåll, såvida de inte är över 8 år och står under uppsikt.
- Denna apparat är ingen leksak.
- Om nätkabeln, stickproppen eller någon annan del av apparaten fungerar felaktigt, eller om den har tappats eller skadats, ska produkten omedelbart tas ur bruk för att undvika risk för personskada.
- Denna apparat innehåller inga delar som användaren själv kan reparera. Endast behörig elektriker får utföra reparationer. Felaktigt utförda reparationer kan innebära skaderisk för användaren.
- Förvara apparaten och dess nätkabel utom räckhåll för barn.
- Förvara apparaten utom räckhåll för barn när den är påslagen eller håller på att svalna.
- Håll apparaten och dess nätkabel borta från värmekällor och vassa kanter som kan orsaka skador.
- Håll nätkabeln borta från alla delar av apparaten som kan bli varma under användning.
- Håll apparaten på avstånd från andra apparater som avger värme.
- Låt inte nätkabeln hänga över bänkskivor, komma i kontakt med varma ytor eller bli trasslig.
- Sänk inte ned några elektriska delar av denna apparat i vatten eller annan vätska.
- Använd inte apparaten med våta händer eller om några anslutningar är fuktiga eller blöta.
- Om apparaten faller ned i eller av misstag sänks ned i vatten, dra omedelbart ut stickproppen ur vägguttaget. Stick inte ned händerna i vattnet.
- Lämna inte apparaten utan uppsikt när den är ansluten till elnätet.
- Koppla inte bort apparaten från elnätet genom att dra i sladden; stäng av den och dra ut stickproppen för hand.
- Dra inte i eller bär apparaten i dess nätkabel.
- Använd inte apparaten till något annat än det avsedda ändamålet.
- Använd inte andra tillbehör än de som medföljer.
- Använd inte denna apparat utomhus.
- Förvara inte apparaten i direkt solljus eller i miljöer med hög luftfuktighet.
- Flytta inte apparaten när den är i bruk.
- Rör inte vid några delar av apparaten som kan bli varma under användning, eftersom detta kan orsaka skador.
- Dra alltid ut stickproppen ur vägguttaget efter användning och låt apparaten svalna helt innan du rengör den, utför underhåll eller ställer undan den.
- Använd alltid apparaten på en stabil, värmebeständig yta och på en höjd som är bekväm för användaren.
- Denna apparat får inte styras med hjälp av en extern timer eller ett separat fjärrstyrningssystem.
- Användning av skarvsladd tillsammans med apparaten rekommenderas inte.
- Denna apparat är avsedd endast för hushållsbruk. Den får inte användas för kommersiella ändamål.



FÖRSIKTIGHET: Rör inte vid några rörliga delar på apparaten under användning, eftersom detta kan orsaka skada. Håll händer, fingrar, hår och löst sittande kläder borta från apparatens roterande verktyg.

NO | Oppbevar instruksjonene for senere bruk.

SIKKERHETSINSTRUKSJONER

- Når du bruker elektriske apparater, skal grunnleggende sikkerhetsregler alltid følges.
- Kontroller at spenningen som er angitt på typeskiltet, samsvarer med spenningen i det lokale strømmettet før apparatet kobles til strømforsyningen.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funksjonsevne eller reduserte kunnskaper, forutsatt at de er blitt instruert eller står under tilsyn og forstår farene forbundet med bruken.
- Barn skal ikke leke med apparatet.
- Barn skal ikke utføre rengjøring eller vedlikehold som bruker, med mindre de er over 8 år og står under tilsyn.
- Dette apparatet er ikke en leke.
- Hvis strømledningen, støpselet eller noen som helst del av apparatet ikke fungerer som den skal, eller hvis det har blitt mistet eller skadet, skal du umiddelbart slutte å bruke produktet for å unngå fare for personskade.
- Dette apparatet inneholder ingen deler som kan repareres av brukeren. Eventuelle reparasjoner må kun utføres av en kvalifisert elektriker. Feil utførte reparasjoner kan medføre risiko for skade på brukeren.
- Hold apparatet og strømledningen utenfor barns rekkevidde.
- Hold apparatet utenfor barns rekkevidde når det er slått på eller avkjøles.
- Hold apparatet og strømledningen unna varmekilder og skarpe kanter som kan forårsake skade.
- Hold strømledningen unna alle deler av apparatet som kan bli varme under bruk.
- Hold apparatet borte fra andre apparater som avgir varme.
- Ikke la strømledningen henge ut over benkeplater, komme i kontakt med varme overflater eller bli vridd.
- Ikke senk de elektriske komponentene på dette apparatet ned i vann eller annen væske.
- Ikke bruk apparatet med våte hender eller dersom noen tilkoblinger er våte.
- Hvis apparatet faller eller ved et uhell blir nedsenket i vann, trekk straks støpselet ut av stikkkontakten. Stikk aldri hånden ned i vannet.
- Ikke la apparatet stå uten tilsyn når det er tilkoblet strømmettet.
- Koble ikke apparatet fra strømmettet ved å dra i ledningen; slå det av og trekk ut støpselet manuelt.
- Ikke dra eller bær apparatet i strømledningen.
- Ikke bruk apparatet til noe annet enn tiltenkt bruk.
- Bruk ikke annet tilbehør enn det som følger med produktet.
- Ikke bruk dette apparatet utendørs.
- Ikke oppbevar apparatet i direkte sollys eller under forhold med høy luftfuktighet.
- Ikke flytt apparatet mens det er i bruk.
- Ikke berør noen deler av apparatet som kan bli varme under bruk, da dette kan føre til skade.
- Koble alltid apparatet fra strømmettet etter bruk og la det kjøle seg helt ned før du rengjør det, utfører vedlikehold eller setter det bort.
- Bruk alltid apparatet på en stabil, varmebestandig overflate og i en høyde som er behagelig for brukeren.
- Dette apparatet må ikke betjenes ved hjelp av et eksternt tidsur eller et separat fjernkontrollsystem.
- Bruk av skjøteledning sammen med apparatet frarådes.
- Dette apparatet er kun beregnet for bruk i private husholdninger. Det skal ikke brukes til kommersielle formål.



FORSIKTIG: Ikke berør noen bevegelige deler på apparatet under bruk, da dette kan medføre personskade. Hold hender, fingre, hår og løstsittende klær unna apparatets roterende verktøy.

FI | Säilytä nämä ohjeet tulevaa tarvetta varten.

TURVALLISUUSOHJEET

- Sähkölaitteita käytettäessä on aina noudatettava perusturvallisuusohjeita.
- Tarkista ennen laitteen liittämistä verkkojännitteeseen, että arvokilpeen merkitty jännite vastaa paikallista sähköverkon jännitettä.
- Laitetta voivat käyttää 8 vuotta täyttäneet ja sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joilla on alentunut fyysinen, aisti- tai kognitiivinen toimintakyky tai puutteelliset tiedot laitteen turvallisesta käytöstä, jos heitä valvotaan tai heille on annettu opastusta laitteen käyttöön ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa laitetta tai tehdä siihen liittyviä huoltotoimia, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja aikuisen valvonnassa.
- Tämä laite ei ole lelu.
- Jos virtajohto, pistoke tai jokin laitteen osa ei toimi oikein tai jos laite on pudonnut tai vaurioitunut, lopeta laitteen käyttö välittömästi tapaturmien välttämiseksi.
- Laitteessa ei ole käyttäjän itse huollettavia osia; vain ammattitaitoinen sähköasentaja saa suorittaa korjaukset. Virheellisesti tehty korjaukset voivat aiheuttaa käyttäjälle vaaratilanteen.
- Pidä laite ja sen virtajohto lasten ulottumattomissa.
- Pidä laite lasten ulottumattomissa, kun se on päällä tai jäähtymässä.
- Pidä laite ja sen virtajohto erossa lämmönlähteistä ja terävistä reunoista, jotka voivat vahingoittaa niitä.
- Pidä virtajohto erossa kaikista laitteen osista, jotka voivat kuumentua käytön aikana.
- Pidä laite erillään muista lämpöä tuottavista laitteista.
- Älä anna virtajohdon roikkua työtasojen reunan yli, koskettaa kuumia pintoja tai kiertyä mutkalle.
- Älä upota laitteen sähköosia veteen tai muihin nesteisiin.
- Älä käytä laitetta märin käsin äläkä silloin, kun jokin liitos tai kytkentä on märkä.
- Jos laite putoaa tai joutuu vahingossa veteen, irrota pistoke välittömästi pistorasiasta. Älä työnnä kättä veteen.
- Älä jätä laitetta ilman valvontaa sen ollessa kytkettynä verkkovirtaan.
- Älä irrota laitetta verkkovirrasta vetämällä johdosta, vaan kytke laite ensin pois päältä ja irrota pistoke pistorasiasta käsin.
- Älä vedä tai kanna laitetta sen virtajohdosta.
- Älä käytä laitetta muuhun kuin sen käyttötarkoitukseen.
- Älä käytä muita kuin laitteen mukana toimitettuja tarvikkeita.
- Älä käytä laitetta ulkona.
- Älä säilytä laitetta suorassa auringonvalossa tai erittäin kosteissa olosuhteissa.
- Älä siirrä laitetta sen ollessa käytössä.
- Älä kosketa laitteen osia, jotka voivat kuumentua käytön aikana, sillä se voi aiheuttaa vammoja.
- Irrota laite aina käytön jälkeen pistorasiasta ja anna sen jäähtyä täysin ennen puhdistusta, huoltotoimia tai säilyttämistä.
- Käytä laitetta aina vakaalla ja kuumuutta kestäväällä alustalla sellaisella korkeudella, joka on käyttäjälle sopiva.
- Laitetta ei saa käyttää erillisen ajastimen tai muun erillisen kauko-ohjausjärjestelmän avulla.
- Laitteen käyttöä jatkojohdon kanssa ei suositella.
- Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön. Sitä ei saa käyttää kaupallisiin tarkoituksiin.



VAROITUS: Älä kosketa laitteen liikkuvia osia käytön aikana, sillä voit loukkaantua. Pidä kädet, sormet, hiukset ja löysät vaatteet erossa laitteen pyörivistä työkaluista.



EN | Disposal of Waste Batteries and Electrical and Electronic Equipment This product is labelled with this crossed out wheel bin symbol in accordance with European Directive 2012/19/EC to indicate that it must not be disposed of with your other household waste. Due to the presence of hazardous substances, mixtures or components, electrical and electronic devices that are not subject to selective sorting are potentially dangerous to the environment and human health. Please check your local city office or waste disposal service for the return and recycling of this product.

FR | Élimination des piles usagées et des équipements électriques et électroniques Ce produit est étiqueté avec ce symbole de poubelle barrée conformément à la directive européenne 2012/19/EC pour indiquer qu'il ne doit pas être éliminé avec vos autres déchets ménagers. En raison de la présence de substances, de mélanges ou de composants dangereux, les appareils électriques et électroniques qui ne sont pas soumis à un tri sélectif sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine. Veuillez consulter votre bureau municipal local ou votre service d'élimination des déchets pour plus de détails sur le retour et le recyclage de ce produit.

DE | Entsorgung von Altbatterien und Elektro- und Elektronikgeräten Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EC unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Aufgrund des Vorhandenseins von gefährlichen Stoffen, Gemischen oder Komponenten können elektrische und elektronische Geräte, die nicht selektiv sortiert werden, eine Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit darstellen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessen größer sind als 25 cm. Action bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort. Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben. Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

NL | Weggegoien van afgedankte batterijen en elektrische en elektronische apparatuur Dit product is gemarkeerd met dit symbool van een doorgekruiste vuilnisbak in overeenstemming met de Europese Richtlijn 2012/19/EC om aan te geven dat het niet weggegooid mag worden met uw andere huishoudelijke afval. Door de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen, mengsels en derivaten, elektrische en elektronische apparaten die niet selectief worden gesorteerd, kunnen gevaarlijk zijn voor het milieu en de menselijke gezondheid. Raadpleeg uw gemeente of de afvalverwijderingsdienst voor het inleveren en recyclen van dit product.

PL | Utylizacja zużytych akumulatorów oraz urządzeń elektrycznych i elektronicznych Ten produkt jest oznaczony symbolem przekreślonego pojemnika na śmieci zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/EC, co oznacza, że nie można go wyrzucać wraz z innymi odpadami domowymi. Ze względu na obecność niebezpiecznych substancji, mieszanin lub części składowych, urządzenia elektryczne i elektroniczne, które nie są selektywnie sortowane, stanowią potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi. Informacje na temat zwrotu i recyklingu tego produktu można uzyskać w lokalnym urzędzie miasta lub w firmie zajmującej się utylizacją odpadów.

IT | Smaltimento delle batterie e delle apparecchiature elettriche ed elettroniche Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici. I dispositivi elettronici ed elettrici non inclusi in un processo di riciclo sono potenzialmente pericolosi per l'ambiente e la salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose. Si prega di smaltire l'apparecchiatura in modo responsabile presso centri idonei di raccolta differenziata o di consegnarla al rivenditore seguendo una delle seguenti modalità: • nel caso di apparecchiature di piccolissime dimensioni (dimensioni esterne inferiori a 25 cm), consegna gratuita senza obbligo di acquisto nei negozi con superficie di vendita di apparecchiature elettriche ed elettroniche superiore ai 400 mq (modalità "uno contro zero"). Per i negozi con superficie inferiore tale modalità è facoltativa. • nel caso di apparecchiature di dimensioni esterne superiori a 25 cm, consegna gratuita al rivenditore all'atto dell'acquisto di un prodotto equivalente (modalità "uno contro uno").

ES | Eliminación de residuos de baterías y de equipos eléctricos y electrónicos Este producto está etiquetado con el símbolo de un cubo de basura tachado de acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/EC para indicar que no puede desecharse junto con los demás residuos domésticos. Debido a su contenido en sustancias, mezclas o componentes peligrosos, los aparatos eléctricos y electrónicos que no se clasifican de forma selectiva para su reciclado son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud humana. Consulte a su Ayuntamiento o a su servicio de recogida de residuos local para la devolución y el reciclaje del producto.

PT | Eliminação de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e pilhas/baterias Este produto é rotulado com este símbolo do contentor do lixo barrado, em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/EC, para indicar que não deve ser eliminado juntamente com os seus restantes resíduos domésticos. Devido à presença de substâncias, misturas ou componentes nocivos, os dispositivos elétricos e eletrónicos que não estão sujeitos a triagem seletiva são potencialmente perigosos para o ambiente e para a saúde humana. Consulte o seu departamento municipal ou serviço de eliminação de resíduos locais para realizar a devolução e a reciclagem deste produto.

SK | Likvidácia použitých batérií a elektrických a elektronických zariadení Tento výrobok je označený týmto symbolom preškrtnutého koša na odpady v súlade s európskou smernicou 2012/19/EC, ktorý upozorňuje, že výrobok sa nesmie likvidovať spolu s iným odpadom z domácnosti. Elektrické a elektronicke zariadenia, ktoré nepodliehajú selektívnemu triedeniu, sú z dôvodu prítomnosti nebezpečných látok, zmesí alebo zložiek potenciálne nebezpečné pre životné prostredie a ľudské zdravie. Informácie o vrátení a recyklácii tohto výrobku získate na miestnom mestskom/obecnom úrade alebo u služby na likvidáciu odpadu.

CZ | Likvidace vyčerpaných baterií a elektrických a elektronických zařízení Tento výrobek je v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EC označen symbolem přeškrtnutého odpadkového kontejneru, který upozorňuje, že nesmí být likvidován společně s ostatním domovním odpadem. Elektrická a elektronická zařízení, která nepodléhají selektivnímu třídění, jsou kvůli přítomnosti nebezpečných látek, směsí nebo součástí potenciálně nebezpečná pro životní prostředí a lidské zdraví. Ohledně zpětného odběru a recyklace tohoto výrobku se informujte na místním městském úřadě nebo u služby pro likvidaci odpadu.

RO | Eliminarea bateriilor uzate și a deșeurilor de echipamente electrice și electronice Acest produs este etichetat cu acest simbol tăiat al unui coș de gunoi cu roți, în conformitate cu Directiva europeană 2012/19/EC, pentru a indica faptul că nu trebuie eliminat împreună cu celelalte deșeuri menajere. Din cauza prezenței unor substanțe, amestecuri sau componente periculoase, dispozitivele electrice și electronice care nu sunt supuse unei sortări selective pot fi periculoase pentru mediu și pentru sănătatea umană. Vă rugăm să verificați la primăria locală sau la serviciul de eliminare a deșeurilor pentru returnarea și reciclarea acestui produs.

TR | Atık pilleri ve elektrikli ve elektronik ekipmanları bertaraf etme Bu ürün, diğer evsel atıklarınla birlikte bertaraf edilmemesi gerektiğini göstermek üzere Avrupa Direktifi 2012/19/EC uyarınca üzerinde çarpi işareti bulunan tekerlekli bir çöp konteyneri simgesiyle etiketlenmiştir. Tehlikeli madde içermesi nedeniyle karışımaya veya bileşenleri ile seçmeli tasnife tabi olmayan elektrikli ve elektronik cihazlar, çevre ve insan sağlığı için potansiyel olarak tehlikelidir. Bu ürünün teslim edilmesi ve geri dönüşümü ile ilgili olarak lütfen belediyenizden veya atık bertaraf hizmetinizden bilgi alın.

SI | Odlaganje odpadnih baterij ter električne in elektronske opreme Ta izdelek je v skladu z Evropsko direktivo 2012/19/EC označen s tem simbolom prečrtanega smetnjaka, ki označuje, da ga ne smete zavreči skupaj z drugimi gospodinjstskimi odpadki. Električne in elektronske naprave, ki niso predmet selektivnega razvrščanja, so zaradi prisotnosti nevarnih snovi, zmesi ali komponent potencialno nevarne za okolje in zdravje ljudi. Za vračilo in recikliranje tega izdelka se obrnite na lokalni mestni urad ali službo za odstranjevanje odpadkov.

HR | Odlaganje otpadnih baterija te električne i elektroničke opreme U skladu s europskom Direktivom 2012/19/EC, ovaj proizvod označen je simbolom prekrizišene kante za otpad koji označuje da se kanta ne smije odlagati s drugim otpadom iz kućanstva. Zbog prisutnosti opasnih tvari, smjesa ili komponenti, električni i elektronički uređaji koji ne podliježu selektivnom razvrstavanju potencijalno su opasni za okoliš i ljudsko zdravlje. U lokalnom gradskom uredu ili u službi za odlaganje otpada raspitajte se o povratu i recikliranju ovog proizvoda.

BG | Изхвърляне на отпадъчни батерии и електрическо и електронно оборудване Върху този продукт е поставен символ на зачертана с кръст кофа за боклук на коленца, в съответствие с Директива 2012/19/EC, с който се указва, че той не трябва да се обезврежда заедно с останалите битови отпадъци. Поради наличието на опасни вещества, смеси или компоненти електрическите и електронните устройства, които не подлежат на селективно сортиране, са потенциално опасни за околната среда и човешкото здраве. Моля, проверете в градската служба или в службата за обезвреждане на отпадъци на местно ниво за начина на връщане и рециклиране на този продукт.

LT | Baterijų ir elektros bei elektroninės įrangos atliekų šalinimas Šis gaminytis paženklinintas šiuo perbrauktos ratukinės šiukšlių dėžės simboliu pagal Europos direktyvą 2012/19/EC, nurodanti, kad jo negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Nerūšiuojami elektros ir elektroniniai prietaisai dėl juose esančių pavojingų medžiagų, iššinių ar sudedamųjų dalių gali būti pavojingi aplinkai ir žmonių sveikatai. Dėl šio gaminio grąžinimo ir perdėrbimo kreipkitės į vietos miesto įstaigą arba atliekų.

HU | Hulladékkumulátorok, valamint elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanítása A 2012/19/EC irányelvvel összhangban ennek a terméknek a címkéje egy áthúzott kerekeshulladékgyűjtő ábrázol, amit azt jelzi, hogy a termék nem kerülhet a háztartási hulladék közé. A szelektív válogatásnak alá nem vetett elektromos és elektronikus készülékek a veszélyes anyagok, keverékek vagy alkotóelemek miatt potenciálisan veszélyesek lehetnek a környezetre és az emberi egészségre. A jelen termék leadásával és újrahasznosításával kapcsolatban érdeklődjön helyi önkormányzatánál, vagy hulladékgazdálkodási szolgáltatójánál.

LV | Bateriju un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu apglabāšana Saskaņā ar Eiropas Savienības Direktīvu 2012/19/EC šis izstrādājums ir marķēts ar pārsvītrotas atkritumu tvertnes simbolu, kas norāda, ka to nedrīkst izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Bīstamu vielu, maisījumu vai sastāvdaļu klātbūtnes dēļ elektriskās un elektroniskās ierīces, kuras nav jāšķiro atsevišķi, ir potenciāli bīstamas videi un cilvēku veselībai. Lūdzu, noskaidrojiet vietējā pašvaldībā vai atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā, kā šo izstrādājumu pareizi nodot atpakaļ un reciklēt.

EE | Akude ning elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kõrvaldamine See toode on märgistatud läbikriipsutatud prügikasti sümboliga vastavalt Euroopa direktiivile 2012/19/EC, mis näitab, et seda ei tohi visata muude olmejäätmete hulka. Ohtlike ainete, segude või osade tõttu võivad sorteerimisele mittekuiulavad elektri- ja elektroonikaseadmed olla ohtlikud keskkonnale ja inimeste tervisele. Selle toote tagastamise ja ringlussevõtu osas võtke ühendust oma kohaliku linnavalitsuse või jäätmekeäitusteenistusega.

GR | Απόρριψη αποβλήτων μπαταριών και ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού Αυτό το προϊόν έχει επισημανθεί με το σύμβολο του διαγραμμένου τροχήλατου κάδου απορριμμάτων σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/EC, προκειμένου να υποδηλώνεται ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορριπτεί με τα υπόλοιπα οικιακά απόβλητα σας. Λόγω της παρουσίας επικίνδυνων ουσιών, μειγμάτων ή συστατικών, οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές που δεν υπόκεινται σε επιλεκτική διαλογή αποβλήτων είναι δυνητικά επικίνδυνες για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Εντοπίστε το τοπικό γραφείο της πόλης σας ή την υπηρεσία διάθεσης αποβλήτων για την ανάκτηση και ανακύκλωση αυτού του προϊόντος.

DK | Bortskaffelse af brugte batterier og elektrisk og elektronisk udstyr Dette produkt er mærket med dette overstregede skraldespandsymbol i overensstemmelse med det europæiske direktiv 2012/19/EC for at indikere, at det ikke må bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald. På grund af tilstedeværelsen af farlige stoffer, blandinger eller komponenter er elektriske og elektroniske enheder, der ikke er genstand for selektiv sortering, potentielt farlige for miljøet og menneskers sundhed. Kontrollér venligst hos det lokale rådhus eller på genbrugspladsen for returnering og genbrug af dette produkt.

SE | Kasserung av uttjänta batterier och elektrisk och elektronisk utrustning Den här produkten är märkt med en överkryssad soptunna i enlighet med EU-direktiv 2012/19/EC för att visa att den inte får slängas med ditt övriga hushållsavfall. P.g.a. förekomsten av farliga ämnen, blandningar eller beståndsdelar är elektriska och elektroniska produkter som inte genomgår källsortering potentiellt farliga för miljön och människors hälsa. Rådfråga ditt lokala kommunkontor eller den lokala avfallshanteringstjänsten om hur du ska återlämna och återvinna den här produkten.

NO | Kaste brukte batterier og elektrisk og elektronisk utstyr Dette produktet er merket med en overkrysset avfallsbeholder i samsvar med det europeiske direktivet 2012/19/EC for å vise at det ikke må kastes i vanlig restavfall. På grunn av forekomst av farlige stoffer, stoffblandinger eller komponenter, kan elektrisk og elektronisk utstyr som ikke er underlagt kildesortering være farlig for miljø og helse. Vennligst forhør deg med lokale myndigheter eller en gjenvinningsstasjon om hvordan dette produktet skal avhendes og resirkuleres.

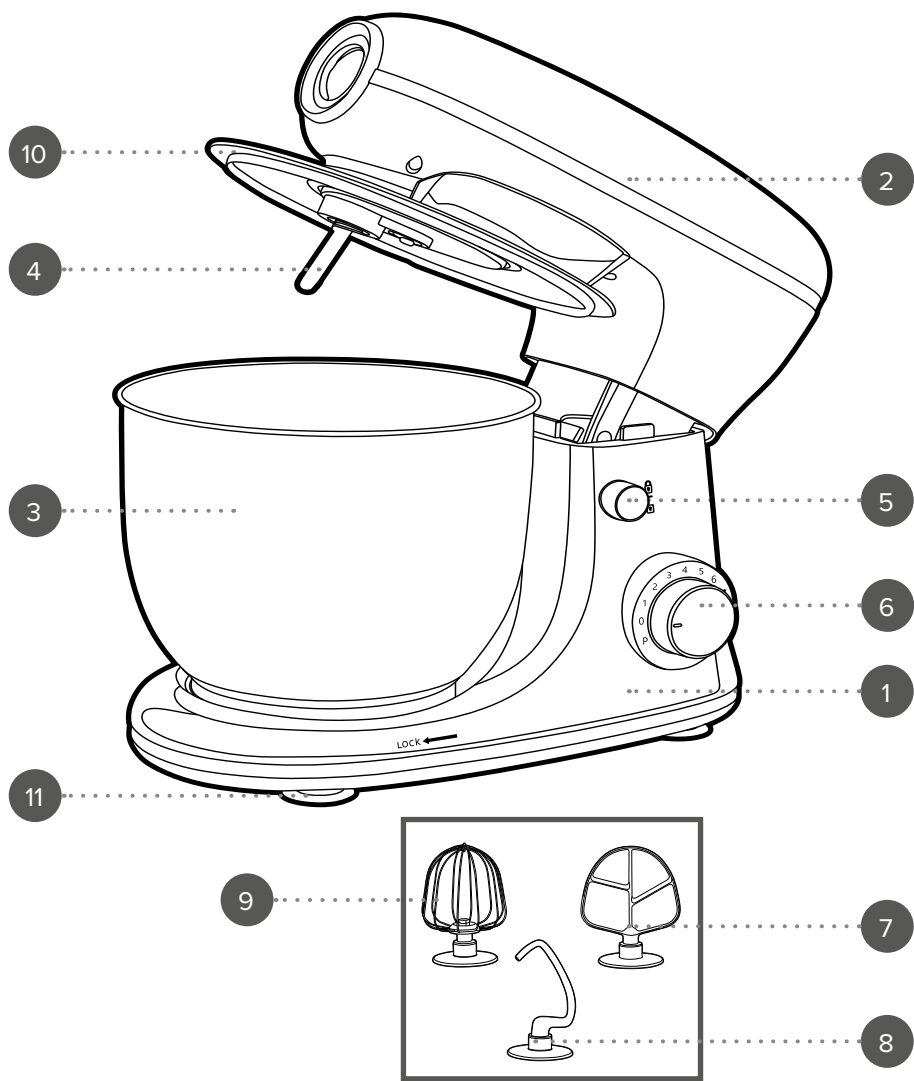
FI | Käytettyjen paristojen ja elektroniikkajätteen hävittäminen Tämä tuote on merkitty Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2012/19/EC mukaan jäteastialla, jonka yli on vedetty rasti. Tämä erilliskeräysmerkintä tarkoittaa, että tuotetta ei saa hävittää talousjätteen mukana. Vaarallisten aineiden, seosten tai komponenttien vuoksi sähkö- ja elektroniikkalaitteet, joita ei lajitella valikoivasti, voivat olla vaarallisia ympäristölle ja ihmisten terveydelle. Tietoja tuotteen kierrättämisestä saat paikallisilta viranomaisilta tai jätehuollosta. Den här produkten är märkt med en överkryssad soptunna i enlighet med EU-direktiv 2012/19/EC för att visa att den inte får slängas med ditt övriga hushållsavfall. P.g.a. förekomsten av farliga ämnen, blandningar eller beståndsdelar är elektriska och elektroniska produkter som inte genomgår källsortering potentiellt farliga för miljön och människors hälsa. Rådfråga ditt lokala kommunkontor eller den lokala avfallshanteringstjänsten om hur du ska återlämna och återvinna den här produkten.



Manufactured by:
Ultimate Products UK Ltd.,
Victoria Street, Manchester OL9 0DD. **UK.**
Ultimate Products Europe Ltd.,
19 Baggot Street Lower, Dublin D02 X658. **ROI.**
MADE IN CHINA.

©Progress trademark. All rights reserved.
CD260324/MD000000/V1

Beschreibung der Teile



DE | Beschreibung der Teile

1. Haupteinheit des Standmixers
2. Kopf des Standmixers
3. Rührschüssel
4. Zubehörwelle
5. Entriegelungstaste für das Kippen
6. Geschwindigkeitsregler
7. Flachrührer
8. Kneithaken
9. Schneebesen
10. Spritzschutz
11. Rutschfeste Saugfüße

EN | Description of parts

1. Stand mixer main unit
2. Stand mixer head
3. Mixing bowl
4. Attachment shaft
5. Tilt release button
6. Speed control dial
7. Flat beater
8. Dough hook
9. Whisk
10. Splash guard
11. Non-slip suction feet

FR | Description des pièces

1. Bloc principal du robot pâtissier
2. Tête du batteur sur socle
3. Bol mélangeur
4. Axe de fixation
5. Bouton de déverrouillage de l'inclinaison
6. Molette de réglage de la vitesse
7. Batteur plat
8. Crochet pétrisseur
9. Fouet
10. Couvercle anti-éclaboussures
11. Pieds à ventouse antidérapants

NL | Beschrijving van de onderdelen

1. Hoofdeenheid van de standmixer
2. Kop van de staande mixer
3. Mengkom
4. Accessoiresas
5. Kantelontgrendelingsknop
6. Snelheidsregelknop
7. Vlakke klopper
8. Kneedhaak
9. Garde
10. Spatdeksel
11. Antislip zuignappen

ES | Descripción de las partes

1. Unidad principal de la batidora de pie
2. Cabezal de la batidora de base
3. Bol para mezclar
4. Eje para accesorios
5. Botón de liberación de inclinación
6. Mando de control de velocidad
7. Batidor plano

8. Gancho amasador
9. Varilla batidora
10. Protector antisalpicaduras
11. Patas de succión antideslizantes

PT | Descrição dos componentes

1. Unidade principal da batedeira de bancada
2. Cabeça da batedeira de pé
3. Taça de mistura
4. Eixo de acoplamento
5. Botão de libertação de inclinação
6. Seletor de controlo de velocidade
7. Batedor plano
8. Gancho para massa
9. Batedor
10. Tampa antissalpicos
11. Pés de sucção antiderrapantes

IT | Descrizione delle parti

1. Unità principale dell'impastatrice planetaria
2. Testa dell'impastatrice
3. Ciotola per impastare
4. Albero per accessori
5. Pulsante di sblocco dell'inclinazione
6. Manopola di regolazione della velocità
7. Frusta a foglia
8. Gancio impastatore
9. Frusta a filo
10. Paraschizzi
11. Piedini a ventosa antiscivolo

PL | Opis części

1. Jednostka główna miksera stojącego
2. Głowica miksera stojącego
3. Misa do mieszania
4. Wałek do nasadek
5. Przycisk zwalniania nachylenia
6. Pokrętko regulacji prędkości
7. Mieszadło płaskie
8. Hak do ciasta
9. Trzepaczka
10. Osłona przeciwzbryzgowa
11. Antypoślizgowe nóżki z przyssawkami

BG | Описание на частите

1. Основен корпус на стационарния миксер
2. Глава на стационарния миксер
3. Купа за смесване
4. Задвижващ вал за приставки
5. Бутон за освобождаване на наклонящата се глава
6. Регулатор на скоростта
7. Плоска бъркалка
8. Кука за тесто
9. Телена бъркалка
10. Капак против пръски
11. Противоплъзгащи се крачета с вендузи

DE | Bitte bewahren Sie die Anweisungen für zukünftige Nachschlagezwecke auf.

Was man tun und lassen sollte



Schalten Sie den Standmixer aus und trennen Sie ihn vom Stromnetz, bevor Sie Zubehör wechseln oder anbringen.



Verwenden Sie kein Zubehör, wenn es lose, beschädigt oder defekt ist.
Füllen Sie die Rührschüssel nicht zu voll.

Pflege und Wartung

SCHRITT 1: Schalten Sie den Standmixer aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen.

SCHRITT 2: Reinigen Sie die Haupteinheit des Standmixers mit einem weichen, feuchten Tuch und lassen Sie sie gründlich trocknen.

SCHRITT 3: Waschen Sie alle Zubehöerteile und die Rührschüssel in warmem Seifenwasser, spülen Sie sie anschließend ab und lassen Sie sie gründlich trocknen.

Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel oder Scheuerschwämme zur Reinigung des Standmixers, da dies zu Schäden führen kann.



HINWEIS: Der Standmixer sollte nach jedem Gebrauch gereinigt werden. Der Standmixer ist nicht spülmaschinengeeignet.

Gebrauchsanweisung Vor dem ersten Gebrauch

Reinigen Sie den Standmixer vor der ersten Verwendung gemäß den Anweisungen im Abschnitt „**Pflege und Wartung**“.



HINWEIS: Bei der ersten Verwendung des Standmixers kann es zu leichter Rauch- oder Geruchsentwicklung kommen. Dies ist normal und klingt bald ab. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung um den Standmixer herum.

Zusammenbau und Verwendung des Standmixers

SCHRITT 1: Stellen Sie die Haupteinheit des Standmixers vor dem Anschluss an das Stromnetz auf eine ebene, stabile Fläche und achten Sie darauf, dass sie sich in bequemer Arbeitshöhe befindet.

SCHRITT 2: Legen Sie eine Hand auf den Kopf des Standmixers und drücken Sie mit der anderen Hand die Entriegelungstaste für das Kippen. Heben Sie den Kopf des Standmixers vorsichtig an, bis er in der geöffneten Position einrastet.

SCHRITT 3: Bringen Sie den Spritzschutz vorsichtig an, indem Sie ihn über den Kopf des Standmixers stülpen und gegen den Uhrzeigersinn drehen.

SCHRITT 4: Messen Sie die zu mischenden Zutaten ab und geben Sie sie in die Rührschüssel. Setzen Sie die Rührschüssel auf die Haupteinheit des Standmixers und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn, bis sie in Position einrastet.

SCHRITT 5: Wählen Sie das benötigte Rührwerkzeug aus:

Flachrührer – ideal zum Zubereiten von Kuchen, Keksen, Gebäck, Glasuren, Füllungen und Kartoffelpüree.

Schneebesen – geeignet zum Aufschlagen von Eiern, Sahne, Teig, fettarmen Biskuits, Baiser, Käsekuchen, Mousses und Soufflés.

Kneithaken – ideal für Hefeteige wie Brot, Pizzaböden und Krapfen.

SCHRITT 6: Verriegeln Sie das Rührwerkzeug, indem Sie es auf die Zubehörwelle aufschieben, sodass die Stifte an der Welle mit den Aussparungen am Rührwerkzeug ausgerichtet sind. Drücken Sie das Rührwerkzeug nach oben und drehen Sie es gegen den Uhrzeigersinn, bis es sicher sitzt.

SCHRITT 7: Drücken Sie mit einer Hand die Entriegelungstaste für das Kippen und drücken Sie mit der anderen den Kopf des Standmixers nach unten, bis er in der geschlossenen Position einrastet.

SCHRITT 8: Schließen Sie den Standmixer an das Stromnetz an und schalten Sie ihn ein.

SCHRITT 9: Zum Starten des Mixvorgangs drehen Sie den Geschwindigkeitsregler, bis die gewünschte Geschwindigkeit eingestellt ist. Drehen Sie den Regler auf „P“, um die Pulsfunktion zu aktivieren und einen kurzen Geschwindigkeitsschub zu erzeugen.

SCHRITT 10: Stoppen Sie den Standmixer bei Bedarf, indem Sie den Geschwindigkeitsregler auf „0“ stellen, und schaben Sie mit einem Holz- oder Silikonspatel die Masse von den Seiten der Rührschüssel. Setzen Sie den Mixvorgang fort, indem Sie den Geschwindigkeitsregler wieder auf die gewünschte Geschwindigkeit einstellen.

SCHRITT 11: Sobald der Mixvorgang abgeschlossen ist, schalten Sie den Standmixer aus, indem Sie den Geschwindigkeitsregler auf „0“ stellen.

SCHRITT 12: Schalten Sie den Standmixer aus und ziehen Sie den Netzstecker.

SCHRITT 13: Legen Sie eine Hand auf den Standmixer Kopf und drücken Sie mit der anderen Hand die Entriegelungstaste für das Kippen. Heben Sie den Kopf des Standmixers vorsichtig an, bis er in der geöffneten Position einrastet.

SCHRITT 14: Um das Rührwerkzeug zu entfernen, drehen Sie es im Uhrzeigersinn und ziehen Sie es vorsichtig von der Zubehörwelle ab.

SCHRITT 15: Um die Rührschüssel zu entfernen, drehen Sie sie gegen den Uhrzeigersinn und heben Sie sie vorsichtig nach oben von der Haupteinheit des Standmixers ab.



HINWEIS: Überprüfen Sie vor dem Gebrauch, ob die Rührschüssel und das Rührwerkzeug fest eingesetzt sind; versuchen Sie nicht, sie zu entfernen, bevor sich der Standmixer nicht mehr bewegt. Es wird empfohlen, das Mixen stets mit einer niedrigen Geschwindigkeitsstufe zu beginnen und die Geschwindigkeit dann schrittweise zu erhöhen; so lässt sich das Spritzen der Zutaten vermeiden.



WARNUNG: Betreiben Sie den Standmixer niemals, während der Kopf des Standmixers angehoben ist. Schalten Sie den Standmixer nicht ein, wenn die Rührschüssel leer ist.

Übersicht der Geschwindigkeitsstufen

Aufsatz	Geschwindigkeitsstufe	Mischung	Bedienung und Zeitangaben
Knethaken	1–3	800 g Mehl und 450 ml Wasser	Geschwindigkeitsstufe 1–2 für ca. 30 Sekunden, anschließend Geschwindigkeitsstufe 3–4 für ca. 30 Sekunden. Laufzeit von ca. 3 Minuten, bis sich ein Klumpen bildet.
Flachrührer	2–8	400 g Mehl und 100 ml Milch, 200 g Zucker, 200 g Butter und 3 Eier	Geschwindigkeitsstufe 2 für ca. 20 Sekunden, anschließend Geschwindigkeitsstufe 6–8 für 2 Minuten mit Pausen von jeweils ca. 30 Sekunden. Gesamtdauer von ca. 10 Minuten, bis eine Mischung entsteht.
Schneebeesen	4–6	Mindestens 3 Eiweiße	Geschwindigkeitsstufe 4–6 für max. 3 Minuten.



WARNUNG: Um den Motor nicht zu überlasten und die Lebensdauer des Standmixers zu verlängern, halten Sie sich stets an die im Abschnitt „Übersicht der Geschwindigkeitsstufen“ angegebenen Zeitvorgaben und lassen Sie das Gerät zwischen den Einsätzen mindestens 10 Minuten ruhen.

Fehlerbehebung

Problem	Lösung
Die Küchenmaschine funktioniert nicht.	Überprüfen Sie, ob die Küchenmaschine an das Stromnetz angeschlossen und eingeschaltet ist.
	Schalten Sie die Küchenmaschine aus, ziehen Sie den Netzstecker und überprüfen Sie, ob alle Teile korrekt zusammengebaut sind.
Es ist unklar, welche Geschwindigkeitsstufe verwendet werden soll.	Befolgen Sie die Anweisungen im Abschnitt „ Übersicht der Geschwindigkeitsstufen “.
Das Eiweiß lässt sich nicht aufschlagen.	Stellen Sie sicher, dass die Rührschüssel und der Schneebesen vor dem Gebrauch vollständig sauber und trocken sind; schon die geringste Menge Fett kann die Aufschlagleistung beeinträchtigen.
Der Brotteig lässt sich nicht gut vermengen.	Möglicherweise muss der Mischung zusätzliche Flüssigkeit hinzugefügt werden. Verwenden Sie zum Kneten von Brotteig keine hohe Drehzahl.
Die Masse gerinnt nach Zugabe der Eier.	Fügen Sie die Eier einzeln hinzu und verrühren Sie sie gut.
	Vergewissern Sie sich, dass die Eier Raumtemperatur haben.
Nach dem Aufschlagen der Masse ist noch Zucker sichtbar.	Schlagen Sie die Masse so lange weiter, bis sich der Zucker vollständig aufgelöst hat, oder versuchen Sie es mit Feinkristallzucker.
Im Rührteig oder Teig befinden sich Klümpchen.	Sieben Sie Zutaten wie Mehl vor dem Vermengen.

Aufbewahrung

Stellen Sie sicher, dass der Standmixer abgekühlt, sauber und trocken ist, bevor Sie ihn an einem kühlen, trockenen Ort aufbewahren.

Wickeln Sie das Kabel niemals straff um den Standmixer; wickeln Sie es locker herum, um Schäden zu vermeiden.

Technische Daten

Produktcode: EK6655

Stromversorgung: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Ausgangsleistung: 1000 W

Leistungsaufnahme (Aus-Zustand): 0,215 W

EN | Please retain instructions for future reference.

Dos and don'ts



Switch off the stand mixer and disconnect it from the mains power supply before changing or fitting attachments.



Do not use attachments if they are loose, damaged or broken.
Do not overfill the mixing bowl.

Care and maintenance

STEP 1: Switch off and unplug the stand mixer from the mains power supply before performing any cleaning or user maintenance.

STEP 2: Wipe the stand mixer main unit with a soft, damp cloth and allow to dry thoroughly.

STEP 3: Wash all of the attachments and the mixing bowl in warm, soapy water, then rinse and dry thoroughly. Do not use harsh or abrasive detergents or scourers to clean the stand mixer, as this could cause damage.



NOTE: The stand mixer should be cleaned after each use. The stand mixer is not safe for dishwasher use.

Instructions for use

Before first use

Before using the stand mixer for the first time, clean it following the instructions in the section entitled '**Care and maintenance**'.



NOTE: When using the stand mixer for the first time, a slight smoke or odour may be emitted. This is normal and will soon subside. Allow for sufficient ventilation around the stand mixer.

Assembling and using the stand mixer

STEP 1: Before connecting to the mains power supply, place the stand mixer main unit onto a flat, stable surface, at a height that is comfortable for the user.

STEP 2: Place one hand on top of the stand mixer head and use the other to press the tilt release button. Gently lift the stand mixer head until it locks in the open position.

STEP 3: Carefully attach the splash guard by pulling it over the stand mixer head and twisting in an anticlockwise direction.

STEP 4: Measure out the ingredients to be mixed and place them into the mixing bowl. Place the mixing bowl onto the stand mixer main unit and rotate it in a clockwise direction until it locks into position.

STEP 5: Select the required mixing tool:

Flat beater – perfect for making cakes, biscuits, pastry, icing, filling and mashed potatoes.

Whisk – designed to whisk eggs, cream, batter, low-fat sponges, meringues, cheesecakes, mousses and soufflés.

Dough hook – ideal for yeast mixtures such as bread, pizza bases and doughnuts.

STEP 6: Lock the mixing tool into place by pushing it onto the attachment shaft so the pins on the shaft align with the recesses on the mixing tool. Push the mixing tool upwards and twist in an anticlockwise direction until secure.

STEP 7: Use one hand to press the tilt release button and the other to push the stand mixer head downwards until it locks in the closed position.

STEP 8: Plug in and switch on the stand mixer at the mains power supply.

STEP 9: To begin mixing, rotate the speed control dial until the desired speed setting is selected. Turn the dial to '**P**' to activate the pulse function, providing a quick burst of speed.

STEP 10: If necessary, stop the stand mixer by rotating the speed control dial to '**0**' and scrape any mixture from the sides of the mixing bowl with a wooden or silicone spatula. Resume mixing by rotating the speed control dial back to the desired speed setting.

STEP 11: Once mixing is complete, turn off the stand mixer by rotating the speed control dial to '**0**'.

STEP 12: Switch off and unplug the stand mixer from the mains power supply.

STEP 13: Place one hand on top of the stand mixer head and use the other to press the tilt release button. Gently lift the stand mixer head until it locks in the open position.

STEP 14: To remove the mixing tool, rotate it in a clockwise direction and gently pull away from the attachment shaft.

STEP 15: To remove the mixing bowl, rotate it in an anticlockwise direction and carefully lift up and away from the stand mixer main unit.



NOTE: Check that the mixing bowl and mixing tool are securely fitted before use; do not attempt to remove them until the stand mixer has stopped moving. It is recommended to always begin mixing on a low speed setting before gradually increasing to a high speed setting; this should prevent the ingredients from splattering.



WARNING: Never operate the stand mixer whilst the stand mixer head is raised. Do not operate the stand mixer when the mixing bowl is empty.

Speed setting guide

Attachment	Speed setting	Mixture	Operation method and timings
Dough hook	1–3	800 g flour and 450 ml water	Speed setting 1–2 for approx. 30 seconds, followed by speed setting 3–4 for approx. 30 seconds. Run time of approx. 3 minutes to form a cluster.
Flat beater	2–8	400 g flour and 100 ml milk, 200 g sugar, 200 g butter and 3 eggs	Speed setting 2 for approx. 20 seconds, followed by speed setting 6–8 for 2 mins with approx. 30 seconds breaks. Total time of approx. 10 minutes to form a mixture.
Whisk	4–6	Min. 3 egg whites	Speed setting 4–6 for max. 3 minutes.



WARNING: To avoid overworking the motor and to prolong the life of the stand mixer, always follow the timings displayed in the section entitled '**Speed setting guide**' and rest for at least 10 minutes in-between uses.

Troubleshooting

Problem	Solution
The stand mixer is not working.	Check that the stand mixer is plugged in and switched on at the mains power supply.
	Switch off and unplug the stand mixer and check all parts have been correctly assembled.
It is not clear which speed setting to use.	Follow the instructions in the section entitled ' Speed setting guide '.
Egg whites are not whipping.	Make sure that the bowl and whisk are completely clean and dry before use; even the smallest amount of fat can affect whipping performance.
Bread dough will not combine.	Additional liquid may need to be added to the mixture. Do not use a high-speed setting to knead bread dough.
The mixture curdles after adding egg.	Add eggs one at a time and beat well.
	Check that the eggs are at room temperature.
Sugar is still visible after creaming the mixture.	Continue to cream the mixture until the sugar has completely dissolved or try using caster sugar.
There are lumps in the batter or dough.	Sift ingredients such as flour before mixing.

Storage

Check that the stand mixer is cool, clean and dry before storing in a cool, dry place.

Never wrap the cord tightly around the stand mixer; wrap it loosely to avoid causing damage.

Specifications

Product code: EK6655

Power: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Output: 1000 W

Power consumption (off mode): 0.215 W

FR | Conserver ces instructions pour référence ultérieure.

À faire et à ne pas faire



Éteignez le robot pâtissier et débranchez-le de l'alimentation électrique avant de changer ou d'installer un accessoire.



N'utilisez pas les accessoires s'ils sont desserrés, endommagés ou cassés.

Ne pas remplir le bol mélangeur au-delà de sa capacité maximale.

Entretien et maintenance

ÉTAPE 1 : Éteignez le robot pâtissier et débranchez-le de la prise secteur avant toute opération de nettoyage ou d'entretien utilisateur.

ÉTAPE 2 : Nettoyez le bloc principal du robot pâtissier avec un chiffon doux et humide, puis laissez sécher complètement.

ÉTAPE 3 : Lavez tous les accessoires et le bol mélangeur à l'eau chaude savonneuse, puis rincez-les et séchez-les soigneusement.

N'utilisez pas de détergents agressifs ni d'éponges abrasives pour nettoyer le robot pâtissier, cela pourrait l'endommager.



REMARQUE : Le robot pâtissier doit être nettoyé après chaque utilisation. Le batteur sur socle ne doit pas être mis au lave-vaisselle.

Instructions d'utilisation

Avant la première utilisation

Avant d'utiliser le robot pâtissier pour la première fois, nettoyez-le en suivant les instructions de la section intitulée « **Entretien et maintenance** ».



REMARQUE : Lors de la première utilisation du robot pâtissier, il peut se dégager une légère fumée ou une légère odeur. Ce phénomène est normal et disparaîtra rapidement. Assurez une ventilation suffisante autour du robot pâtissier.

Assemblage et utilisation du robot pâtissier

ÉTAPE 1 : Avant de brancher le robot pâtissier à l'alimentation électrique, placez le bloc principal du robot pâtissier sur une surface plane et stable, à une hauteur confortable pour l'utilisateur.

ÉTAPE 2 : Placez une main sur le dessus de la tête du batteur sur socle et utilisez l'autre main pour appuyer sur le bouton de déverrouillage de l'inclinaison. Relevez délicatement la tête du batteur sur socle jusqu'à ce qu'elle se bloque en position ouverte.

ÉTAPE 3 : Fixez soigneusement le couvercle anti-éclaboussures en l'enfilant sur la tête du batteur sur socle, puis en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

ÉTAPE 4 : Mesurez les ingrédients à mélanger et placez-les dans le bol mélangeur. Placez le bol mélangeur sur le bloc principal du robot pâtissier et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'enclenche en position.

ÉTAPE 5 : Sélectionnez l'accessoire de mélange adapté :

Batteur plat : idéal pour la préparation de gâteaux, biscuits, pâtes, glaçages, garnitures et purée de pommes de terre.

Fouet : conçu pour fouetter les œufs, la crème, les pâtes à crêpes, les génoises légères, les meringues, les cheesecakes, les mousses et les soufflés.

Crochet pétrisseur : idéal pour les pâtes levées comme le pain, les fonds de pizza et les beignets.

ÉTAPE 6 : Verrouillez l'outil de mélange en le poussant sur l'axe de fixation, de façon à aligner les ergots de l'axe avec les encoches de l'outil de mélange. Poussez l'outil de mélange vers le haut et tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit bien fixé.

ÉTAPE 7 : Appuyez d'une main sur le bouton de déverrouillage de l'inclinaison et, de l'autre, abaissez la tête du batteur sur socle jusqu'à ce qu'elle se bloque en position fermée.

ÉTAPE 8 : Branchez le robot pâtissier sur la prise secteur et mettez-le en marche.

ÉTAPE 9 : Pour commencer à mélanger, tournez la molette de réglage de la vitesse jusqu'à sélectionner la vitesse souhaitée. Tournez la molette sur « **P** » pour activer la fonction impulsion, qui fournit un bref surcroît de vitesse.

ÉTAPE 10 : Si nécessaire, arrêtez le batteur sur socle en plaçant la molette de réglage de la vitesse sur « **0** », puis raclez le mélange sur les parois du bol mélangeur à l'aide d'une spatule en bois ou en silicone. Reprenez le mélange en ramenant la molette de réglage de la vitesse sur la vitesse souhaitée.

ÉTAPE 11 : Une fois le mélange terminé, mettez le robot pâtissier hors tension en plaçant la molette de réglage de la vitesse sur « **0** ».

ÉTAPE 12 : Mettez le robot pâtissier hors tension et débranchez-le de la prise secteur.

ÉTAPE 13 : Placez une main sur le dessus de la tête du batteur sur socle et utilisez l'autre main pour appuyer sur le bouton de déverrouillage de l'inclinaison. Relevez délicatement la tête du batteur sur socle jusqu'à ce qu'elle se bloque en position ouverte.

ÉTAPE 14 : Pour retirer l'accessoire de mélange, tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre, puis tirez-le délicatement vers vous pour le dégager de l'axe de fixation.

ÉTAPE 15 : Pour retirer le bol mélangeur, tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis soulevez-le avec précaution pour l'éloigner du bloc principal du robot pâtissier.



REMARQUE : Vérifiez que le bol mélangeur et l'accessoire de mélange sont bien fixés avant utilisation ; ne tentez pas de les retirer tant que le robot pâtissier est encore en mouvement. Il est conseillé de toujours commencer le mélange à vitesse réduite, puis d'augmenter progressivement jusqu'à une vitesse plus élevée ; cela permet d'éviter les projections d'ingrédients.



AVERTISSEMENT : N'utilisez jamais le robot pâtissier lorsque la tête du batteur sur socle est relevée. Ne faites pas fonctionner le robot pâtissier si le bol mélangeur est vide.

Guide des niveaux de vitesse

Accessoire	Réglage de la vitesse	Mélange	Mode d'emploi et durées
Crochet pétrisseur	1-3	800 g de farine et 450 ml d'eau	Vitesse 1-2 pendant environ 30 secondes, puis vitesse 3-4 pendant environ 30 secondes. Laisser fonctionner environ 3 minutes jusqu'à formation d'un amas.
Batteur plat	2-8	400 g de farine et 100 ml de lait, 200 g de sucre, 200 g de beurre et 3 œufs	Vitesse 2 pendant environ 0 secondes, puis vitesse 6-8 pendant 2 minutes avec des pauses d'environ 30 secondes. Temps total d'environ 10 minutes jusqu'à obtention d'un mélange.
Crochet pétrisseur	4-6	Min. 3 blancs d'œufs	Vitesse 4-6 pendant 3 minutes maximum.



AVERTISSEMENT : Afin d'éviter de surmener le moteur et de prolonger la durée de vie du robot pâtissier, respectez toujours les durées indiquées dans la section intitulée « **Guide des niveaux de vitesse** » et laissez reposer l'appareil pendant au moins 10 minutes entre deux utilisations.

Dépannage

Problème	Solution
Le robot pâtissier ne fonctionne pas.	Vérifiez que le robot pâtissier est branché et mis sous tension.
	Éteignez et débranchez le robot pâtissier, puis vérifiez que toutes les pièces ont été correctement assemblées.
Vous ne savez pas quelle vitesse sélectionner.	Suivez les instructions de la section intitulée « Guide des niveaux de vitesse ».
Les blancs d'œufs ne montent pas en neige.	Assurez-vous que le saladier et le fouet sont parfaitement propres et secs avant utilisation ; même la plus infime trace de matière grasse peut nuire au bon fouettage.
La pâte à pain ne se lie pas.	Il peut être nécessaire d'ajouter un peu de liquide au mélange. N'utilisez pas la vitesse maximale pour pétrir la pâte à pain.
Le mélange caille après l'ajout des œufs.	Ajoutez les œufs un à un et battez bien.
	Vérifiez que les œufs sont à température ambiante.
Le sucre est encore visible après avoir battu le mélange.	Continuez à battre le mélange jusqu'à ce que le sucre soit complètement dissous ou essayez d'utiliser du sucre extra-fin.
Il y a des grumeaux dans la pâte.	Tamisez les ingrédients tels que la farine avant de les mélanger.

Stockage

Vérifiez que le robot pâtissier est froid, propre et sec avant de le ranger dans un endroit frais et sec. Ne jamais enrouler le cordon fermement autour du robot pâtissier ; enroulez-le sans serrer afin d'éviter tout dommage.

Caractéristiques

Code produit : EK6655

Alimentation : 220-240 V ~ 50-60 Hz

Puissance : 1000 W

Consommation électrique (mode arrêt) : 0,215 W

NL | Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.

Wat wel en niet te doen



Schakel de standmixer uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u accessoires wisselt of plaatst.



Gebruik geen accessoires als deze loszitten, beschadigd of gebroken zijn.
Vul de mengkom niet te vol.

Onderhoud en verzorging

STAP 1: Schakel de standmixer uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u begint met reinigen of onderhoud aan het apparaat uitvoert.

STAP 2: Maak de hoofdeenheid van de standmixer schoon met een zachte, vochtige doek en laat deze volledig drogen.

STAP 3: Was alle accessoires en de mengkom in warm zeepsop, spoel ze daarna goed af en droog ze grondig. Gebruik geen agressieve of schurende schoonmaakmiddelen of schuursponsjes om de standmixer te reinigen, omdat dit schade kan veroorzaken.



LET OP: De standmixer dient na elk gebruik te worden schoongemaakt. De standmixer is niet geschikt voor gebruik in de vaatwasser.

Instructies voor gebruik Voor eerste gebruik

Reinig de standmixer vóór eerste gebruik volgens de instructies in de sectie „Onderhoud en verzorging”.



LET OP: Bij het eerste gebruik van de standmixer kan er een lichte rook- of geurontwikkeling optreden. Dit is normaal en zal spoedig verdwijnen. Zorg voor voldoende ventilatie rondom de standmixer.

Het monteren en gebruiken van de standmixer

STAP 1: Plaats de hoofdeenheid van de standmixer op een vlakke, stabiele ondergrond op een voor de gebruiker comfortabele hoogte, voordat u deze op het lichtnet aansluit.

STAP 2: Plaats één hand bovenop de kop van de staande mixer en gebruik de andere hand om de kantelontgrendelingsknop in te drukken. Til de kop van de staande mixer voorzichtig omhoog tot deze vastklikt in de open stand.

STAP 3: Bevestig het spatdeksel voorzichtig door het over de kop van de standmixer te trekken en het linksom vast te draaien.

STAP 4: Meet de ingrediënten die gemengd moeten worden af en doe ze in de mengkom. Plaats de mengkom op de hoofdeenheid van de standmixer en draai deze rechtsom totdat hij vastklikt.

STAP 5: Kies het gewenste menghulpstuk:

Platte menghaak – ideaal voor het bereiden van cakes, koekjes, deeg, glazuur, vullingen en aardappelpuree.

Garde-opzetstuk – speciaal bedoeld voor het kloppen van eieren, room, beslag, luchtige cakes met weinig vet, meringues, cheesecakes, mousses en soufflés.

Deeghaak – ideaal voor gistdeeg, zoals brood, pizzabodems en donuts.

STAP 6: Zet het menghulpstuk vast door het op de accessoires te duwen, zodat de pennen op de as in de uitsparingen van het menghulpstuk vallen. Duw het menghulpstuk omhoog en draai het linksom totdat het stevig vastzit.

STAP 7: Druk met één hand op de kantelontgrendelingsknop en duw met de andere hand de kop van de standmixer omlaag totdat deze vastklikt in de gesloten stand.

STAP 8: Steek de stekker in het stopcontact en schakel de standmixer in.

STAP 9: Begin met mixen door de snelheidsregelknop te draaien tot de gewenste snelheid is geselecteerd. Draai de knop naar „P” om de pulsfunctie te activeren voor een korte, krachtige stoot.

STAP 10: Zet de standmixer indien nodig uit door de snelheidsregelknop naar „0” te draaien en schraap het mengsel met een houten of siliconen spatel van de zijanten van de mengkom. Ga verder met mixen door de snelheidsregelknop terug te draaien naar de gewenste snelheidsinstelling.

STAP 11: Zodra het mixen is voltooid, schakelt u de standmixer uit door de snelheidsregelknop naar „0” te draaien.

STAP 12: Schakel de standmixer uit en haal de stekker uit het stopcontact.

STAP 13: Plaats één hand bovenop de standmixer kop en gebruik de andere hand om de kantelontgrendelingsknop in te drukken. Til de kop van de standmixer voorzichtig omhoog tot deze vastklikt in de open stand.

STAP 14: Verwijder het menghulpstuk door het rechtsom te draaien en het vervolgens voorzichtig van de accessoires te trekken.

STAP 15: Verwijder de mengkom door deze linksom te draaien en vervolgens voorzichtig omhoog te tillen en van de hoofdeenheid van de standmixer weg te nemen.



LET OP: Controleer vóór gebruik of de mengkom en het menghulpstuk goed vastzitten; probeer deze niet te verwijderen zolang de standmixer nog in beweging is. Het wordt aanbevolen altijd te beginnen met mixen op een lage snelheid en deze vervolgens geleidelijk te verhogen naar een hogere stand; zo voorkomt u dat de ingrediënten gaan spatten.



WAARSCHUWING: Gebruik de standmixer nooit terwijl de kop van de standmixer omhoog staat. Gebruik de standmixer niet als de mengkom leeg is.

Gids voor snelheidsinstellingen

Hulpstuk	Snelheidsinstelling	Mengsel	Werkwijze en tijdsinstellingen
Kneedhaak	1-3	800 g bloem en 450 ml water	Snelheidsinstelling 1-2 gedurende ca. 30 seconden, gevolgd door snelheidsinstelling 3-4 gedurende ca. 30 seconden. Laat de mixer ongeveer 3 minuten draaien tot een samenhangend geheel ontstaat.
Platte menghaak	2-8	400 g bloem en 100 ml melk, 200 g suiker, 200 g boter en 3 eieren	Snelheidsinstelling 2 gedurende ca. 20 seconden, gevolgd door snelheidsinstelling 6-8 gedurende 2 minuten met pauzes van ca. 30 seconden. Totale bereidingstijd ca. 10 minuten, totdat een goed gemengd geheel is ontstaan.
Garde-opzetstuk	4-6	Min. 3 eiwitten	Snelheidsinstelling 4-6 gedurende max. 3 minuten.



SCHUWING: Volg ter voorkoming van overbelasting van de motor en om de levensduur van de standmixer te verlengen altijd de tijdsaanduidingen in de sectie „Gids voor snelheidsinstellingen” en laat het apparaat tussen gebruiksbeurten altijd minstens 10 minuten rusten.

Probleemoplossing

Probleem	Oplossing
De keukenrobot werkt niet.	Controleer of de keukenrobot op het stopcontact is aangesloten en ingeschakeld is.
	Schakel de keukenrobot uit, haal de stekker uit het stopcontact en controleer of alle onderdelen correct zijn gemonteerd.
Het is niet duidelijk welke snelheidsstand moet worden gebruikt.	Volg de instructies in het hoofdstuk ' Gids voor snelheidsinstellingen '.
Het eiwit wordt niet stijf.	Zorg ervoor dat de kom en de garde volledig schoon en droog zijn voor gebruik; zelfs de kleinste hoeveelheid vet kan het klopresultaat beïnvloeden.
Het brooddeeg wil niet goed samenkomen.	Mogelijk moet er extra vloeistof aan het mengsel worden toegevoegd. Gebruik geen hoge snelheid om brooddeeg te kneden.
Het mengsel gaat schiften na het toevoegen van eieren.	Voeg de eieren één voor één toe en klop ze goed door.
	Controleer of de eieren op kamertemperatuur zijn.
De suiker is nog zichtbaar nadat het mengsel is opgeklopt.	Blijf het mengsel kloppen totdat de suiker volledig is opgelost of probeer fijne suiker te gebruiken.
Er zitten klontjes in het beslag of deeg.	Zeef ingrediënten zoals bloem voordat u ze mengt.

Opslag

Controleer of de standmixer is afgekoeld, schoon en droog voordat u deze op een koele, droge plaats opbergt. Wikkel het snoer nooit strak om de standmixer heen; wikkel het losjes om schade te voorkomen.

Specificaties

Productcode: EK6655

Voeding: 220-240 V ~ 50-60 Hz

Uitgangsvermogen: 1000 W

Stroomverbruik (uit-stand): 0,215 W

ES | Por favor, conserve las instrucciones para futura referencia.

Recomendaciones y advertencias



Apague la batidora de pie y desconéctela de la toma de corriente antes de cambiar o colocar los accesorios.



No utilice los accesorios si están sueltos, dañados o rotos.
No llene en exceso el bol para mezclar.

Cuidado y mantenimiento

PASO 1: Apague y desconecte la batidora de pie de la toma de corriente antes de realizar cualquier limpieza o mantenimiento por parte del usuario.

PASO 2: Limpie la unidad principal de la batidora de pie con un paño suave y húmedo, y deje secar completamente.

PASO 3: Lave todos los accesorios y el bol para mezclar con agua tibia y jabonosa; a continuación, enjuáguelos y séquelos completamente.

No utilice detergentes agresivos ni estropajos abrasivos para limpiar la batidora de pie, ya que podría dañarla.



NOTA: La batidora de pie debe limpiarse después de cada uso. La batidora de pie no es apta para lavavajillas.

Instrucciones de uso

Antes del primer uso

Antes de utilizar la batidora de pie por primera vez, límpiela siguiendo las indicaciones de la sección titulada «Cuidado y mantenimiento».



NOTA: Al utilizar la batidora de pie por primera vez, puede desprenderse un ligero humo o un ligero olor. Esto es normal y desaparecerá pronto. Asegúrese de que haya suficiente ventilación alrededor de la batidora de pie.

Montaje y uso de la batidora de pie

PASO 1: Antes de conectar a la toma de corriente, coloque la unidad principal de la batidora de pie sobre una superficie plana y estable, a una altura que resulte cómoda para el usuario.

PASO 2: Coloque una mano sobre el cabezal de la batidora de base y, con la otra, pulse el botón de liberación de inclinación. Levante suavemente el cabezal de la batidora hasta que quede bloqueado en posición abierta.

PASO 3: Coloque con cuidado el protector antisalpicaduras pasándolo sobre el cabezal de la batidora de base y girándolo en sentido antihorario.

PASO 4: Mida los ingredientes que va a mezclar y colóquelos en el bol para mezclar. Coloque el bol para mezclar sobre la unidad principal de la batidora de pie y gírelo en el sentido de las agujas del reloj hasta que quede bloqueado en su posición.

PASO 5: Seleccione el accesorio de mezclado necesario:

Batidor plano : ideal para preparar pasteles, galletas, masas, glaseados, rellenos y puré de patatas.

Batidor de varillas : diseñado para batir huevos, nata, mezclas líquidas, bizcochos ligeros, merengues, tartas de queso, mousses y soufflés.

Gancho para amasar : ideal para masas con levadura, como pan, bases de pizza y rosquillas.

PASO 6: Fije el accesorio de mezcla en su lugar colocándolo sobre el eje para accesorios, de modo que los pasadores del eje queden alineados con las hendiduras del accesorio. Empuje el accesorio de mezcla hacia arriba y gírelo en sentido antihorario hasta que quede bien sujeto.

PASO 7: Utilice una mano para pulsar el botón de liberación de inclinación y la otra para empujar el cabezal de la batidora de pie hacia abajo hasta que quede bloqueado en posición cerrada.

PASO 8: Conecte la batidora de pie a la red eléctrica y enciéndala.

PASO 9: Para empezar a mezclar, gire el mando de control de velocidad hasta seleccionar la velocidad deseada. Gire el mando hasta «P» para activar la función de pulsos, que proporciona un breve incremento de velocidad.

PASO 10: Si es necesario, pare la batidora de pie girando el mando de control de velocidad hasta «0» y retire la mezcla adherida a las paredes del bol para mezclar con una espátula de madera o de silicona. Vuelva a mezclar girando de nuevo el mando de control de velocidad hasta la velocidad deseada.

PASO 11: Una vez finalizado el mezclado, apague la batidora de pie girando el mando de control de velocidad hasta «0».

PASO 12: Apague la batidora de pie y desconéctela de la toma de corriente.

PASO 13: Coloque una mano sobre el cabezal de la batidora de base y, con la otra, pulse el botón de liberación de inclinación. Levante suavemente el cabezal de la batidora hasta que quede bloqueado en posición abierta.

PASO 14: Para retirar el accesorio de mezclado, gírelo en el sentido de las agujas del reloj y tire suavemente de él para separarlo del eje para accesorios.

PASO 15: Para retirar el bol para mezclar, gírelo en sentido antihorario y levántelo con cuidado, alejándolo de la unidad principal de la batidora de pie.



NOTA: Compruebe que el bol para mezclar y el accesorio de mezclado estén correctamente instalados antes de usar; no intente retirarlos hasta que la batidora de pie se haya detenido por completo. Se recomienda comenzar siempre a mezclar utilizando una velocidad baja y aumentar progresivamente hasta una velocidad alta; esto ayuda a evitar que los ingredientes salpiquen.



ADVERTENCIA: Nunca utilice la batidora de pie con el cabezal levantado. No ponga en funcionamiento la batidora de pie si el bol para mezclar está vacío.

Guía de velocidades

Accesorio	Ajuste de velocidad	Mezcla	Modo de funcionamiento y tiempos
Gancho amasador	1–3	800 g de harina y 450 ml de agua	Velocidad 1–2 durante aprox. 30 segundos, seguida de velocidad 3–4 durante aprox. 30 segundos. Tiempo de funcionamiento de aprox. 3 minutos hasta que la masa se una en una bola.
Batidor plano	2–8	400 g de harina y 100 ml de leche, 200 g de azúcar, 200 g de mantequilla y 3 huevos	Velocidad 2 durante aprox. 20 segundos, seguida de velocidad 6–8 durante 2 minutos con pausas de aprox. 30 segundos. Tiempo total de aprox. 10 minutos hasta obtener una mezcla homogénea.
Batidor de varillas	4–6	Mín. 3 claras de huevo	Velocidad 4–6 durante un máximo de 3 minutos.



ADVERTENCIA: Para evitar sobrecargar el motor y prolongar la vida útil de la batidora de pie, siga siempre los tiempos indicados en la sección titulada «Guía de velocidades» y deje transcurrir al menos 10 minutos entre usos.

Resolución de problemas

Problema	Solución
La batidora de pie no funciona.	Comprueba que la batidora de pie esté enchufada y encendida a la red eléctrica.
	Apaga y desenchufa la batidora de pie y comprueba que todas las piezas estén correctamente montadas.
No está claro qué ajuste de velocidad utilizar.	Sigue las instrucciones de la sección titulada « Guía de velocidades ».
Las claras no montan.	Asegúrate de que el bol y las varillas estén completamente limpios y secos antes de usarlos; incluso la más mínima cantidad de grasa puede afectar al resultado del batido.
La masa de pan no se mezcla bien.	Puede que sea necesario añadir más líquido a la mezcla. No utilices una velocidad alta para amasar la masa de pan.
La mezcla se cuaja después de añadir el huevo.	Añade los huevos de uno en uno y bátelos bien.
	Comprueba que los huevos estén a temperatura ambiente.
El azúcar sigue siendo visible después de batir la mezcla.	Sigue batiendo la mezcla hasta que el azúcar se haya disuelto por completo o prueba a utilizar azúcar extrafino.
Hay grumos en la masa.	Tamiza los ingredientes, como la harina, antes de mezclarlos.

Almacenamiento

Compruebe que la batidora de pie esté fría, limpia y seca antes de guardarla en un lugar fresco y seco. Nunca enrolle el cable de manera ajustada alrededor de la batidora de pie; enróllelo de manera holgada para evitar daños.

Especificaciones

Código del producto: EK6655
Alimentación: 220-240 V ~ 50-60 Hz
Potencia: 1000 W
Consumo de energía (modo apagado): 0,215 W

PT | Por favor, guarde as instruções para referência futura.

O que fazer e o que não fazer



Desligue a batedeira de bancada e desligue-a da corrente elétrica antes de substituir ou instalar acessórios.



Não utilize acessórios se estiverem soltos, danificados ou partidos.
Não encha demasiado a taça de mistura.

Cuidados e manutenção

PASSO 1: Desligue a batedeira de bancada e retire a ficha da tomada antes de proceder a qualquer limpeza ou manutenção por parte do utilizador.

PASSO 2: Limpe a unidade principal da batedeira de bancada com um pano macio e húmido e deixe secar completamente.

PASSO 3: Lave todos os acessórios e a taça de mistura em água morna com sabão, depois enxague e seque completamente.

Não utilize detergentes agressivos ou abrasivos, nem esfregões, para limpar a batedeira de bancada, pois poderá danificá-la.



NOTA: A batedeira de bancada deve ser limpa após cada utilização. A batedeira de bancada não deve ser lavada na máquina de lavar loiça.

Instruções de utilização

Antes da primeira utilização

Antes de utilizar a batedeira de bancada pela primeira vez, limpe-a de acordo com as instruções indicadas na secção «Cuidados e manutenção».



NOTA: Ao utilizar a batedeira de bancada pela primeira vez, poderá ser libertado um ligeiro fumo ou odor. Tal é normal e desaparecerá em breve. Assegure uma ventilação adequada em redor da batedeira de bancada.

Montagem e utilização da batedeira de bancada

PASSO 1: Antes de ligar à corrente elétrica, coloque a unidade principal da batedeira de bancada sobre uma superfície plana e estável, a uma altura confortável para o utilizador.

PASSO 2: Coloque uma mão sobre a cabeça da batedeira de pé e utilize a outra para pressionar o botão de libertação de inclinação. Levante suavemente a cabeça da batedeira até esta ficar bloqueada na posição aberta.

PASSO 3: Fixe cuidadosamente a tampa antissalpicos, colocando-a sobre a cabeça da batedeira de pé e rodando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

PASSO 4: Meça os ingredientes a misturar e coloque-os na taça de mistura. Coloque a taça de mistura na unidade principal da batedeira de bancada e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio até ficar bloqueada na posição.

PASSO 5: Selecione o acessório de mistura pretendido:

Batedor plano – ideal para preparar bolos, bolachas, massas, coberturas, recheios e puré de batata.

Batedor de varas – desenvolvido para bater ovos, natas, massas líquidas, pão de ló com baixo teor de gordura, merengues, cheesecakes, mousses e soufflés.

Gancho para massas – ideal para preparações com fermento, como pão, bases de pizza e donuts.

PASSO 6: Fixe o acessório de mistura no respetivo lugar, empurrando-o para o eixo de acoplamento, de modo a que os pinos do eixo fiquem alinhados com os encaixes do acessório de mistura. Empurre o acessório de mistura para cima e rode-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até ficar bem preso.

PASSO 7: Use uma mão para pressionar o botão de libertação de inclinação e a outra para empurrar a cabeça da batedeira de bancada para baixo, até esta ficar bloqueada na posição fechada.

PASSO 8: Ligue a ficha da batedeira de bancada à tomada e ligue a alimentação elétrica.

PASSO 9: Para iniciar a mistura, rode o seletor de controlo de velocidade até selecionar a velocidade pretendida. Rode o seletor para «P» para ativar a função de impulso, que proporciona um breve aumento de velocidade.

PASSO 10: Se necessário, pare a batedeira de bancada rodando o seletor de controlo de velocidade para «0» e retire qualquer mistura das paredes da taça de mistura com uma espátula de madeira ou de silicone. Retorne a mistura rodando novamente o seletor de controlo de velocidade para a velocidade pretendida.

PASSO 11: Quando a mistura estiver concluída, desligue a batedeira de bancada rodando o seletor de controlo de velocidade para «0».

PASSO 12: Desligue a batedeira de bancada e retire a ficha da tomada.

PASSO 13: Coloque uma mão sobre a cabeça da batedeira de bancada e utilize a outra para pressionar o botão de libertação de inclinação. Gently lift the stand mixer head until it locks in the open position. Levante suavemente a cabeça da batedeira até ficar bloqueada na posição aberta.

PASSO 14: Para remover o acessório de mistura, rode-o no sentido dos ponteiros do relógio e puxe-o suavemente para fora do eixo de acoplamento.

PASSO 15: Para retirar a taça de mistura, rode-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e levante-a cuidadosamente, afastando-a da unidade principal da batedeira de bancada.



NOTA: Certifique-se de que a taça de mistura e o acessório de mistura estão devidamente encaixados antes de utilizar; não tente removê-los até a batedeira de bancada ter parado de se mover. Recomenda-se que comece sempre a mistura numa velocidade baixa e só depois

aumente gradualmente para uma velocidade mais elevada; desta forma evita-se que os ingredientes salpiquem.



AVISO: Nunca utilize a batedeira de bancada com a cabeça da batedeira levantada. Não opere a batedeira de bancada quando a taça de mistura estiver vazia.

Guia de definições de velocidade

Acessório	Definição de velocidade	Mistura	Modo de utilização e tempos
Gancho para massa	1-3	800 g de farinha e 450 ml de água	Definição de velocidade 1-2 durante aprox. 30 segundos, seguida da definição de velocidade 3-4 durante aprox. 30 segundos. Tempo de funcionamento de aprox. 3 minutos até formar uma massa compacta.
Batedor plano	2-8	400 g de farinha e 100 ml de leite, 200 g de açúcar, 200 g de manteiga e 3 ovos	Definição de velocidade 2 durante aprox. 20 segundos, seguida da definição de velocidade 6-8 durante 2 minutos, com pausas de aprox. 30 segundos. Tempo total de aprox. 10 minutos para obter uma mistura.
Batedor de varas	4-6	Mín. 3 claras de ovo	Definição de velocidade 4-6 durante máx. 3 minutos.



VISO: Para evitar sobrecarregar o motor e prolongar a vida útil da batedeira de bancada, siga sempre os tempos indicados na secção intitulada «**Guia de definições de velocidade**» e deixe-a repousar durante pelo menos 10 minutos entre utilizações.

Resolução de problemas

Problema	Solução
A batedeira não está a funcionar.	Verifique se a batedeira está ligada à tomada e se o interruptor principal está na posição «ligado».
	Desligue e retire a batedeira da tomada e verifique se todas as peças estão corretamente montadas.
Não é claro qual a velocidade que se deve utilizar.	Siga as instruções na secção intitulada « Guia de definições de velocidade ».
As claras não estão a bater.	Certifique-se de que a taça e o batedor estão completamente limpos e secos antes de utilizar; mesmo a mais pequena quantidade de gordura pode afetar o desempenho da batida.
A massa de pão não se liga.	Pode ser necessário adicionar mais líquido à mistura. Não utilize uma velocidade elevada para amassar a massa de pão.
A mistura coalha após adicionar o ovo.	Adicione os ovos um de cada vez e bata bem.
	Verifique se os ovos estão à temperatura ambiente.
O açúcar continua visível depois de bater a mistura.	Continue a bater a mistura até que o açúcar se tenha dissolvido completamente ou experimente utilizar açúcar refinado.
Existem grumos na massa.	Peneire ingredientes como a farinha antes de misturar.

Armazenamento

Certifique-se de que a batedeira de bancada está fria, limpa e seca antes de a guardar num local fresco e seco. Nunca enrole o cabo de alimentação à volta da batedeira de bancada de forma apertada; enrole-o de maneira folgada para evitar danos.

Especificações

Código do produto: EK6655

Alimentação: 220-240 V ~ 50-60 Hz

Potência: 1000 W

Consumo de energia (modo desligado): 0,215 W

IT | Conservare le istruzioni per riferimento futuro.

Cosa fare e cosa non fare



Spegnere l'impastatrice planetaria e scollegarla dalla rete elettrica prima di cambiare o installare accessori.



Non utilizzare gli accessori se sono allentati, danneggiati o rotti.
Non riempire eccessivamente la ciotola per impastare.

Cura e manutenzione

PASSO 1: Spegner e scollegare l'impastatrice planetaria dalla rete elettrica prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione.

PASSO 2: Pulire l'unità principale dell'impastatrice planetaria con un panno morbido e umido e lasciarla asciugare completamente.

PASSO 3: Lavare tutti gli accessori e la ciotola per impastare in acqua tiepida e saponata, quindi risciacquare e asciugare accuratamente.

Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi né spugne abrasive per pulire l'impastatrice planetaria, poiché ciò potrebbe danneggiarla.



NOTA: L'impastatrice planetaria deve essere pulita dopo ogni utilizzo. L'impastatrice planetaria non è adatta al lavaggio in lavastoviglie.

Istruzioni per l'uso

Prima del primo utilizzo

Prima di utilizzare l'impastatrice planetaria per la prima volta, pulirla seguendo le istruzioni riportate nella sezione «Cura e manutenzione».



NOTA: Al primo utilizzo dell'impastatrice planetaria, può sprigionarsi un lieve fumo o odore. Si tratta di un fenomeno normale e scomparirà presto. Assicurarsi che vi sia un'adeguata ventilazione attorno all'impastatrice planetaria.

Assemblaggio e utilizzo dell'impastatrice planetaria

PASSO 1: Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, posizionare l'unità principale dell'impastatrice planetaria su una superficie piana e stabile, a un'altezza comoda per l'utente.

PASSO 2: Posizionare una mano sopra la testa dell'impastatrice e, con l'altra, premere il pulsante di sblocco dell'inclinazione. Gently lift the stand mixer head until it locks in the open position. Sollevare delicatamente la testa dell'impastatrice finché non si blocca in posizione aperta.

PASSO 3: Fissare con cautela il paraschizzi tirandolo sopra la testa dell'impastatrice e ruotandolo in senso antiorario.

PASSO 4: Dosare gli ingredienti da mescolare e metterli nella ciotola per impastare. Posizionare la ciotola per impastare sull'unità principale dell'impastatrice planetaria e ruotarla in senso orario finché non si blocca in posizione.

PASSO 5: Selezionare l'utensile per la miscelazione desiderato:

Mescolatore piatto - ideale per la preparazione di torte, biscotti, pasta frolla, glasse, farciture e purè di patate.

Frusta - ideale per montare uova, panna, pastelle, pan di Spagna leggeri, meringhe, cheesecake, mousse e soufflé.

Gancio impastatore - ideale per impasti lievitati come pane, basi per pizza e ciambelle.

PASSO 6: Bloccare l'accessorio in posizione inserendolo sull'albero per accessori, in modo che i perni dell'albero si allineino con gli incavi dell'accessorio. Spingere l'accessorio verso l'alto e ruotarlo in senso antiorario fino a fissarlo saldamente.

PASSO 7: Usare una mano per premere il pulsante di sblocco dell'inclinazione e l'altra per spingere verso il basso la testa dell'impastatrice fino a quando non si blocca in posizione chiusa.

PASSO 8: Collegare l'impastatrice planetaria alla rete elettrica e accenderla.

PASSO 9: Per iniziare a mescolare, ruotare la manopola di regolazione della velocità fino a selezionare l'impostazione desiderata. Ruotare la manopola su «P» per attivare la funzione a impulsi, che fornisce un breve aumento di velocità.

PASSO 10: Se necessario, arrestare l'impastatrice ruotando la manopola di regolazione della velocità su «0» e raschiare eventuali residui di impasto dalle pareti della ciotola per impastare con una spatola in legno o in silicone. Riprendere la miscelazione riportando la manopola di regolazione della velocità sull'impostazione desiderata.

PASSO 11: Una volta completata la miscelazione, spegnere l'impastatrice planetaria ruotando la manopola di regolazione della velocità su «0».

PASSO 12: Spegner l'impastatrice planetaria e scollegarla dalla rete elettrica.

PASSO 13: Posizionare una mano sulla testa dell'impastatrice e, con l'altra, premere il pulsante di sblocco dell'inclinazione. Sollevare delicatamente la testa dell'impastatrice fino a quando non si blocca in posizione aperta.

PASSO 14: Per rimuovere l'accessorio, ruotarlo in senso orario e sfilarlo delicatamente dall'albero per accessori.

PASSO 15: Per rimuovere la ciotola per impastare, ruotarla in senso antiorario e sollevarla con cautela verso l'alto, allontanandola dall'unità principale dell'impastatrice planetaria.



NOTA: Verificare che la ciotola per impastare e l'utensile per la miscelazione siano fissati saldamente prima dell'uso; non tentare di rimuoverli finché l'impastatrice planetaria non si è fermata. Si consiglia di iniziare sempre la miscelazione utilizzando una velocità bassa e di aumentare gradualmente fino a una velocità elevata; in questo modo si evita che gli ingredienti schizzino.



AVVERTENZA: Non utilizzare mai l'impastatrice planetaria quando la testa dell'impastatrice è sollevata. Non azionare l'impastatrice planetaria quando la ciotola per impastare è vuota.

Guida alle impostazioni di velocità

Accessorio	Impostazione della velocità	Miscela	Modalità d'uso e tempi
Gancio impastatore	da 1 a 3	800 g di farina e 450 ml di acqua	Impostare la velocità da 1 a 2 per circa 30 secondi, quindi da 3 a 4 per altri circa 30 secondi. Tempo di lavorazione di circa 3 minuti, fino a ottenere un impasto compatto.
Mescolatore piatto	da 2 a 8	400 g di farina e 100 ml di latte, 200 g di zucchero, 200 g di burro e 3 uova	Velocità 2 per circa 20 secondi, quindi velocità da 6 a 8 per 2 minuti con pause di circa 30 secondi. Tempo totale di circa 10 minuti per ottenere un composto omogeneo.
Frusta	da 4 a 6	Min. 3 albumi	Velocità da 4 a 6 per massimo 3 minuti.



AVVERTENZA: Per evitare di sovraccaricare il motore e prolungare la durata dell'impastatrice planetaria, seguire sempre i tempi indicati nella sezione «**Guida alle impostazioni di velocità**» e lasciare riposare l'apparecchio per almeno 10 minuti tra un utilizzo e l'altro.

Risoluzione dei problemi

Problema	Soluzione
La planetaria non funziona.	Verificare che la planetaria sia collegata alla presa di corrente e accesa.
	Spegnere e scollegare la planetaria dalla presa di corrente, quindi controllare che tutte le parti siano state montate correttamente.
Non è chiaro quale impostazione di velocità utilizzare.	Seguire le istruzioni riportate nella sezione intitolata “Guida alle impostazioni di velocità” .
Gli albumi non montano.	Assicurarsi che la ciotola e la frusta siano completamente pulite e asciutte prima dell'uso; anche la più piccola traccia di grasso può compromettere la montatura.
L'impasto del pane non si amalgama.	Potrebbe essere necessario aggiungere altro liquido all'impasto. Non utilizzare una velocità elevata per impastare il pane.
L'impasto si raggruma dopo l'aggiunta delle uova.	Aggiungere le uova una alla volta e sbatterle bene.
	Verificate che le uova siano a temperatura ambiente.
Lo zucchero è ancora visibile dopo aver montato il composto.	Continuate a montare il composto fino a quando lo zucchero non si sarà completamente sciolto oppure provate a utilizzare zucchero semolato.
Ci sono grumi nella pastella o nell'impasto.	Setacciate gli ingredienti, come la farina, prima di mescolarli.

Conservazione

Verificare che l'impastatrice planetaria sia fredda, pulita e asciutta prima di riporla in un luogo fresco e asciutto. Non avvolgere mai il cavo in modo stretto attorno all'impastatrice planetaria; avvolgerlo senza stringere per evitare danni.

Specifiche

Codice prodotto: EK6655

Alimentazione: 220-240 V ~ 50-60 Hz

Potenza in uscita: 1000 W

Consumo energetico (modalità spento): 0,215 W

PL | Prosimy o zachowanie instrukcji do przyszłego wykorzystania.

Zalecenia i ostrzeżenia



Wyłącz mikser stojący i odłącz go od zasilania sieciowego przed wymianą lub montażem akcesoriów.



Nie używaj akcesoriów, jeśli są luźne, uszkodzone lub pęknięte.
Nie przepełniaj misy do mieszania.

Konserwacja i utrzymanie

KROK 1: Przed przystąpieniem do czyszczenia lub czynności konserwacyjnych wyłącz mikser stojący i odłącz go od zasilania sieciowego.

KROK 2: Przetrzyj jednostkę główną miksera stojącego miękką, wilgotną ściereczką i pozostaw do całkowitego wyschnięcia.

KROK 3: Umyj wszystkie akcesoria oraz misę do mieszania w ciepłej wodzie z dodatkiem detergentu, a następnie dokładnie opłucz i osusz.

Nie używaj silnych lub ściernych detergentów lub zmywaków do czyszczenia miksera stojącego, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie.



UWAGA: Mikser stojący należy czyścić po każdym użyciu. Mikser stojący nie nadaje się do mycia w zmywarce.

Instrukcje użytkowania Przed pierwszym użyciem

Przed pierwszym użyciem miksera stojącego wyczyść go zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale „Konserwacja i utrzymanie”.



UWAGA: Podczas pierwszego użycia miksera stojącego może pojawić się lekki dym lub zapach. Jest to zjawisko normalne i wkrótce ustąpi. Zapewnij odpowiednią wentylację wokół miksera stojącego.

Montaż i użytkowanie miksera stojącego

KROK 1: Przed podłączeniem do zasilania sieciowego ustaw jednostkę główną miksera stojącego na płaskiej, stabilnej powierzchni, na wysokości zapewniającej wygodę użytkownikowi.

KROK 2: Połóż jedną ręką na górze miksera stojącego głowicy, a drugą naciśnij przycisk zwalniania nachylenia. Delikatnie unieś głowicę miksera stojącego, aż zablokuje się w pozycji otwartej.

KROK 3: Ostrożnie zamocuj osłonę przeciwbryzgową, nasuwając ją na głowicę miksera stojącego i obracając w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

KROK 4: Odmierz składniki przeznaczone do mieszania i umieść je w misie do mieszania. Załóż misę do mieszania na jednostkę główną miksera stojącego i obróć ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż zablokuje się na swoim miejscu.

KROK 5: Wybierz odpowiednie narzędzie do mieszania:

Mieszadło płaskie – idealne do przygotowywania ciast, ciastek, wypieków, polew, nadziei oraz purée ziemniaczanego.

Trzepaczka – przeznaczona do ubijania jaj, śmietany, rzadkich ciast, lekkich biszkoptów, bez, serników, musów oraz sufletów.

Hak do ciasta – idealny do mieszanek drożdżowych, takich jak chleb, spody do pizzy oraz pączki.

KROK 6: Zamocuj narzędzie do mieszania, nasuwając je na wałek do nasadek tak, aby bolce na wałku pokryły się z wycięciami w narzędziu. Wciśnij narzędzie do mieszania do góry i obróć je w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż zostanie pewnie zamocowane.

KROK 7: Jedną ręką naciśnij przycisk zwalniania nachylenia, a drugą opuść głowicę miksera stojącego w dół, aż zablokuje się w pozycji zamkniętej.

KROK 8: Podłącz mikser stojący do zasilania sieciowego i włącz go.

KROK 9: Aby rozpocząć mieszanie, obracaj pokrętkę regulacji prędkości, aż zostanie wybrane żądane ustawienie prędkości. Przekręć pokrętkę do pozycji „P”, aby włączyć funkcję pulsacyjną, która zapewnia krótki, gwałtowny wzrost prędkości.

KROK 10: W razie potrzeby zatrzymaj mikser stojący, ustawiając pokrętkę regulacji prędkości w pozycji „0”, a następnie zeskrob mieszankę ze ścianek misy do mieszania drewnianą lub silikonową szpatułką. Wznów mieszanie, ustawiając pokrętkę z powrotem na żądane ustawienie prędkości.

KROK 11: Po zakończeniu mieszania wyłącz mikser stojący, ustawiając pokrętkę regulacji prędkości w pozycji „0”.

KROK 12: Wyłącz mikser stojący i odłącz go od zasilania sieciowego.

KROK 13: Połóż jedną rękę na górnej części głowicy miksera stojącego, a drugą naciśnij przycisk zwalniania nachylenia. Delikatnie unieś głowicę miksera stojącego, aż zablokuje się w pozycji otwartej.

KROK 14: Aby zdjąć narzędzie do mieszania, obróć je zgodnie z ruchem wskazówek zegara i delikatnie zdejmij z wałka do nasadek.

KROK 15: Aby zdjąć misę do mieszania, obróć ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, a następnie ostrożnie unieś i zdejmij z jednostki głównej miksera stojącego.



UWAGA: Przed rozpoczęciem pracy upewnij się, że miska do mieszania oraz narzędzie do mieszania są prawidłowo i pewnie zamocowane; nie próbuj ich wyjmować, dopóki mikser stojący nie przestanie się poruszać. Zaleca się, aby zawsze rozpoczynać mieszanie od najniższej prędkości, stopniowo zwiększając ustawienie do wyższych obrotów; pozwoli to uniknąć rozpryskiwania składników.



OSTRZEŻENIE: Nigdy nie uruchamiaj miksera stojącego, gdy głowica miksera jest uniesiona. Nie używaj miksera stojącego, gdy miska do mieszania jest pusta.

Przewodnik po ustawieniach prędkości

Nasadka	Ustawienie prędkości	Mieszanka	Sposób użytkowania i czasy pracy
Hak do ciasta	1–3	800 g mąki i 450 ml wody	Ustawienie prędkości 1–2 przez ok. 30 sekund, a następnie ustawienie prędkości 3–4 przez ok. 30 sekund. Czas pracy ok. 3 minuty, aż składniki utworzą zwartą masę.
Mieszadło płaskie	2–8	400 g mąki i 100 ml mleka, 200 g cukru, 200 g masła i 3 jajka	Ustawienie prędkości 2 przez ok. 20 sekund, a następnie ustawienie prędkości 6–8 przez 2 minuty z przerwami trwającymi ok. 30 sekund. Łączny czas ok. 10 minut, aż powstanie jednolita masa.
Trzepaczka	4–6	Co najmniej 3 białka jaj	Ustawienie prędkości 4–6 przez maks. 3 minuty.



OSTRZEŻENIE: Aby uniknąć nadmiernego obciążenia silnika i wydłużyć żywotność miksera stojącego, zawsze przestrzegaj czasów podanych w rozdziale „Przewodnik po ustawieniach prędkości” oraz odczekuj co najmniej 10 minut pomiędzy kolejnymi użyciami.

Решаване на проблеми

Проблем	Решаване
Миксерът не работи.	Проверете, дали миксерът е свързан към гнезда и включен.
	Изключете миксерът, отсвърнете го от захранването и проверете, дали всички части са правилно събрани.
Не е известно, как да се установи скоростта.	Следвайте инструкциите, дадени в секцията „Управление на скоростта“ .
Белия яйчен белтък не се разбива.	Преди употреба уверете се, че чаша и бъркалка са напълно чисти и сухи; дори най-малка количина мазнина може да повлияе на качеството на разбиване.
Хлебното тесто не се лепне.	Може да е необходимо да се добави допълнителен течен компонент в тестото. Не използвайте високи скорости при изработване на хлебното тесто.
Смесването на яйцата не е правилно.	Добавяйте яйцата поотделно и добре ги разбивайте.
	Проверете, дали яйцата са при стайна температура.
След разбиване на масата се вижда захар.	Продължете да разбивате масата, докато напълно се разтвори, или опитайте да използвате захарен прах.
В тестото или масата се виждат суровини.	Преди смесването пресяйте съставките, такива като брашно.

Хранене

Уверете се, че миксерът е хладен, чист и сух преди съхранение в хладно, сухо място. Никога не обвивайте кабела около миксера; обвиването може да доведе до повреда.

Спецификация

Модел: EK6655

Захранване: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Изходна мощност: 1000 W

Избор на мощност (режим на изключение): 0,215 W

Важно! Моля, съхранявайте инструкциите за бъдеща справка.

Предупреждения и забрани



Изключете стационарния миксер, след което извадете щепсела от контакта, преди да смените или поставите приставки.



Не използвайте приставки, ако са разхлабени, повредени или счупени.
Не претоварвайте купата за смесване.

Грижа и поддръжка

СТЪПКА 1: Изключете стационарния миксер и извадете щепсела от контакта, преди да пристъпите към почистване или поддръжка, извършвана от потребителя.

СТЪПКА 2: Избършете основния корпус на стационарния миксер с мека, влажна кърпа и го оставете да изсъхне напълно.

СТЪПКА 3: Измийте всички приставки и купата за смесване в топла сапунена вода, след което ги изплакнете и подсушете добре.

Не използвайте агресивни или абразивни почистващи препарати, нито абразивни гъби при почистването на стационарния миксер, тъй като това може да го повреди.



ЗАБЕЛЕЖКА: Стационарният миксер трябва да се почиства след всяка употреба. Стационарният миксер не е подходящ за миене в съдомиялна машина.

Инструкции за употреба Преди първата употреба

Преди да използвате стационарния миксер за първи път, го почистете съгласно инструкциите в раздела „Грижа и поддръжка“.



ЗАБЕЛЕЖКА: При първото използване на стационарния миксер може да се отдели малко дим или да се усети лека миризма. Това е нормално и скоро ще изчезне. Осигурете достатъчна вентилация около стационарния миксер.

Сглобяване и използване на стационарния миксер

СТЪПКА 1: Преди да свържете стационарния миксер към електрическата мрежа, поставете основния му корпус върху равна и стабилна повърхност на удобна за потребителя височина.

СТЪПКА 2: Поставете едната си ръка върху главата на стационарния миксер, а с другата натиснете бутона за освобождаване на наклонящата се глава. Внимателно повдигнете главата на стационарния миксер, докато се фиксира в отворено положение.

СТЪПКА 3: Внимателно поставете капака против пръски, като го издърпате над главата на стационарния миксер и го завъртите обратно на часовниковата стрелка.

СТЪПКА 4: Измерете необходимото количество от съставките за смесване и ги поставете в купата за смесване. Поставете купата за смесване върху основния корпус на стационарния миксер и я завъртете по посока на часовниковата стрелка, докато се фиксира на място.

СТЪПКА 5: Изберете необходимата приставка за смесване:

Плоската бъркалка е идеална за приготвяне на сладкиши, бисквити, тесто, глазура, плънка и картофено пюре.

Телена бъркалка – предназначена за разбиване на яйца и сметана, както и за приготвяне на смес за кексове, леки пандишпанови блатове с малко мазнини, целувки, чийзкейкове, мусове и суфлети.

Кука за тесто – идеална за тесто с мая, например за хляб, основи за пица и понички.

СТЪПКА 6: Фиксирайте приставката за смесване, като я натиснете върху задвижващия вал за приставки така, че щифтовете на вала да се изравнят с прорезите на приставката. Натиснете приставката за смесване нагоре и я завъртете обратно на часовниковата стрелка, докато се фиксира стабилно.

СТЪПКА 7: С едната ръка натиснете бутона за освобождаване на наклонящата се глава, а с другата натиснете главата на стационарния миксер надолу, докато се фиксира в затворено положение.

СТЪПКА 8: Поставете щепсела в контакта и включете стационарния миксер.

СТЪПКА 9: За да започнете смесването, завъртете регулатора на скоростта до желаната скорост. Завъртете регулатора до положение „P“, за да активирате импулсната функция, която осигурява кратко увеличаване на скоростта.

СТЪПКА 10: При необходимост спрете стационарния миксер, като завъртите регулатора на скоростта до положение „0“, и отстранете сместа от стените на купата за смесване с дървена или силиконова шпатула. Подновете смесването, като завъртите регулатора на скоростта обратно до желаната скорост.

СТЪПКА 11: След приключване на смесването изключете стационарния миксер, като завъртите регулатора на скоростта до положение „0“.

СТЪПКА 12: Изключете стационарния миксер и извадете щепсела от контакта.

СТЪПКА 13: Поставете едната си ръка върху главата на стационарния миксер, а с другата натиснете бутона за освобождаване на наклонящата се глава. Внимателно повдигнете главата на стационарния миксер, докато се фиксира в отворено положение.

СТЪПКА 14: За да свалите приставката за смесване, завъртете я по посока на часовниковата стрелка и внимателно я издърпайте от задвижващия вал за приставки.

СТЪПКА 15: За да свалите купата за смесване, завъртете я обратно на часовниковата стрелка и внимателно я повдигнете и извадете от основния корпус на стационарния миксер.



ЗАБЕЛЕЖКА: Преди употреба проверете дали купата за смесване и приставката за смесване са поставени стабилно; не се опитвайте да ги сваляте, преди стационарният миксер да е спрял да работи. Препоръчва се винаги да започвате смесването на ниска скорост, преди постепенно да я увеличите до висока скорост; това би трябвало да предотврати разплискването на съставките.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не използвайте стационарния миксер, докато главата му е повдигната. Не използвайте стационарния миксер, когато купата за смесване е празна.

Ръководство за избор на скорост

Приставка	Настройка на скоростта	Смес	Начин на работа и времеви параметри
Кука за тесто	1–3	800 г брашно и 450 мл вода	Изберете настройка на скоростта 1–2 за приблизително 30 секунди, след което настройка на скоростта 3–4 за приблизително 30 секунди. Времето за работа е приблизително 3 минути – до образуване на топка.
Плоска бъркалка	2–8	400 г брашно и 100 мл мляко, 200 г захар, 200 г масло и 3 яйца	Изберете настройка на скоростта 2 за приблизително 20 секунди, след което настройка на скоростта 6–8 за 2 минути, с паузи от приблизително 30 секунди. Общото време за работа е приблизително 10 минути – до получаване на смес.
Телена бъркалка	4–6	Мин. 3 белтъка	Настройка на скоростта 4–6 за максимум 3 минути.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да избегнете претоварването на двигателя и да удължите експлоатационния живот на стационарния миксер, винаги спазвайте времевите параметри, посочени в раздела „Ръководство за избор на скорост“, и оставайте миксера да почива поне 10 минути между отделните употреби.

Отстраняване на неизправности

Проблем	Решение
Стационарният миксер не работи.	Проверете дали щепселът на стационарния миксер е поставен в контакта и дали миксерът е включен.
	Изключете стационарния миксер и извадете щепсела от контакта, след което проверете дали всички части са сглобени правилно.
Не е ясно коя настройка на скоростта да се използва.	Следвайте инструкциите в раздела „Ръководство за избор на скорост“.
Белтъците не се разбиват.	Преди употреба се уверете, че купата и телената бъркалка са напълно чисти и сухи; дори най-малкото количество мазнина може да повлияе на качеството на разбиване.
Тестото за хляб не се събира в еднородна маса.	Може да се наложи да добавите още течност към сместа. Не месете тесто за хляб на висока скорост.

Проблем	Решение
Сместа се пресича след добавянето на яйцето.	Добавяйте яйцата едно по едно и разбивайте добре.
	Проверете дали яйцата са на стайна температура.
След разбиването на сместа все още се виждат кристалчета захар.	Продължете да разбивате сместа, докато захарта се разтвори напълно, или опитайте да използвате фина захар.
В сместа или тестото има бучки.	Пресейте съставки като брашно, преди да започнете смесването.

Съхранение

Преди да приберете стационарния миксер на хладно и сухо място, се уверете, че е изстинал, чист и сух. Никога не увивайте захранващия кабел плътно около стационарния миксер; увивайте го свободно, за да избегнете повреда.

Технически характеристики

Код на продукта: EK6655

Захранване: 220–240 V ~ 50–60 Hz

Изходна мощност: 1000 W

Консумация на електроенергия (в изключен режим): 0,215 W

GARANTIEINFORMATIONEN

Bei Einhaltung der Pflege- und Gebrauchshinweise wird im Rahmen der Gewährleistung von Progress jedes Produkt ersetzt, ausgetauscht oder erstattet, das aufgrund fehlerhafter Verarbeitung oder Materialien nicht funktionstüchtig ist. Diese Garantie deckt keine Schäden ab, die durch ein Missgeschick oder falsche Handhabung verursacht wurden, und gilt als Ergänzung Ihrer gesetzlichen Ansprüche. Sollten in den ersten 2 Jahren nach dem Kauf Verarbeitungs- oder Materialmängel auftreten, senden Sie die Ware bitte samt Kaufbeleg an den Einzelhändler zurück. Um Anspruch auf die erweiterte Gewährleistung zu haben, gehen Sie zu guarantee.upplc.com/progress und registrieren Sie Ihr Produkt innerhalb von 30 Tagen ab dem Kaufdatum. Wenn Sie weitere Fragen haben, kontaktieren Sie uns unter www.progresscookshop.com.

NUR FÜR KUNDEN IM VEREINIGTEN KÖNIGREICH UND IN DER REPUBLIK IRLAND

Should any defects due to faulty workmanship or materials appear within 12 months (UK customers) or 2 years (EU customers) from the date of purchase, please return the goods with proof of purchase to the retailer. To be eligible for the extended guarantee, go to guarantee.upplc.com/progress and register your product within 30 days of purchase. For any further queries and information, visit www.progresscookshop.com.

EU CUSTOMERS ONLY

DE | Sollten in den ersten 2 Jahren nach dem Kauf Verarbeitungs- oder Materialmängel auftreten, senden Sie die Ware bitte samt Kaufbeleg an den Einzelhändler zurück. Um Anspruch auf die erweiterte Gewährleistung zu haben, gehen Sie zu guarantee.upplc.com/progress und registrieren Sie Ihr Produkt innerhalb von 30 Tagen ab dem Kaufdatum. Wenn Sie weitere Fragen haben, kontaktieren Sie uns unter www.progresscookshop.com.

FR | Si des défauts dus à un problème de fabrication ou aux matériaux apparaissent dans les deux ans suivant la date d'achat, veuillez renvoyer les articles avec la preuve d'achat au détaillant. Pour bénéficier de l'extension de garantie, rendez-vous sur guarantee.upplc.com/progress et enregistrez votre produit dans les 30 jours suivant l'achat. Pour toute autre question, veuillez nous contacter à l'adresse www.progresscookshop.com.

NL | Indien er binnen 2 jaar na de aankoopdatum defecten optreden als gevolg van een productiefout of gebrekkig materiaal, kunt u het product met het aankoopbewijs retourneren. Ga naar guarantee.upplc.com/progress en registreer uw product binnen 30 dagen na aankoop om in aanmerking te komen voor de verlengde garantie. Neem voor verdere vragen contact met ons op via www.progresscookshop.com.

ES | Si aparece cualquier defecto debido a un acabado o materiales defectuosos en un plazo de 2 años a partir de la fecha de compra, devuelva el producto con el justificante de compra al distribuidor. Para acceder a la garantía ampliada, vaya a guarantee.upplc.com/progress y registre el producto en un plazo de 30 días a partir de la fecha de compra. Para cualquier otra consulta, póngase en contacto con nosotros en www.progresscookshop.com.

PT | Caso surjam quaisquer avarias devido a defeitos de fabrico ou materiais no prazo de 2 anos após a data de compra, devolva os produtos com um comprovativo de compra ao comerciante. Para ser elegível para a garantia prolongada, aceda a guarantee.upplc.com/progress e registe o seu produto até 30 dias após a compra. Para outras questões, contacte-nos através do e-mail customerservice@progresscookshop.com.

IT | Se dovessero presentarsi problemi dovuti a difetti di fabbricazione o dei materiali impiegati entro 2 anni dalla data di acquisto, restituire il prodotto con la prova di acquisto al rivenditore. Per usufruire della garanzia estesa, accedere alla pagina guarantee.upplc.com/progress e registrare il prodotto entro 30 giorni dalla data di acquisto. Per ulteriori domande, è possibile contattarci all'indirizzo www.progresscookshop.com.

PL | W przypadku pojawienia się wad robocizny lub wad materiałowych w ciągu 2 lat od daty zakupu produktu należy zwrócić go sprzedawcy wraz z dowodem zakupu. Aby skorzystać z przedłużonej gwarancji, przejdź na stronę guarantee.upplc.com/progress i zarejestruj swój produkt w ciągu 30 dni od daty zakupu. W przypadku dalszych pytań prosimy o kontakt: www.progresscookshop.com.

BG | В случай че дефекти, дължащи се на неправилна изработка или материали, се появят в рамките на 2 години от датата на покупката, моля, върнете стоката с доказателство за покупка на търговеца на дребно. За да отговорите на условията за удължена гаранция, отидете на guarantee.upplc.com/progress и регистрирайте продукта си в рамките на 30 дни от покупката. За всякакви допълнителни въпроси, свържете се с нас на www.progresscookshop.com.



Hergestellt von:
Ultimate Products UK Ltd.,
Victoria Street, Manchester OL9 0DD. **UK.**
Ultimate Products Europe Ltd.,
19 Baggot Street Lower, Dublin D02 X658. **ROI.**

HERGESTELLT IN CHINA.

©Progress trademark. Alle Rechte vorbehalten.
CD100425/MD130826/V2